

**El español:
una lengua
viva**

Informe 2016



EL ESPAÑOL: UNA LENGUA VIVA

Informe 2016

Instituto Cervantes

Créditos:

INSTITUTO CERVANTES

Director

Víctor García de la Concha

Secretario General

Rafael Rodríguez-Ponga Salamanca

Director de Gabinete

José María Martínez Alonso

Director Académico

Richard Bueno Hudson

Directora de Cultura

Beatriz Hernanz Angulo

«EL ESPAÑOL: UNA LENGUA VIVA. INFORME 2016»

Elaboración del informe

David Fernández Vítores

Dirección y coordinación

Dirección Académica del Instituto Cervantes

Edición digital

Departamento de Comunicación Digital del Instituto Cervantes

EL ESPAÑOL: UNA LENGUA VIVA. INFORME 2016

Índice

Capítulo 1 El español en cifras	4
Capítulo 2 El español como activo económico	18
Capítulo 3 El español en Internet y en las redes sociales	25
Capítulo 4 El español en la ciencia y en la cultura	35
Capítulo 5 La labor del Instituto Cervantes en sus primeros 25 años	39
Capítulo 6 Conclusiones y retos principales	43
Capítulo 7 Referencias bibliográficas	48

Capítulo 1.

El español en cifras

- En 2016, más de 472 millones de personas tienen el español como lengua materna. A su vez, el grupo de usuarios potenciales de español en el mundo (cifra que aglutina al grupo de dominio nativo, al grupo de competencia limitada y al grupo de aprendices de lengua extranjera) alcanza casi 567 millones.
- El español es la segunda lengua materna del mundo por número de hablantes, tras el chino mandarín, y también la segunda lengua en un cómputo global de hablantes (dominio nativo + competencia limitada + estudiantes de español).
- Por razones demográficas, el porcentaje de población mundial que habla español como lengua nativa está aumentando, mientras que la proporción de hablantes de chino e inglés desciende.
- En 2016, el 7,8 % de la población mundial es hispanohablante (esos casi 567 millones de usuarios potenciales de español mencionados en la primera línea). Las previsiones estiman que en 2050 los hispanohablantes seguirán siendo el 7,8 % de la población mundial. Sin embargo, dichas previsiones también pronostican que, en 2100, este porcentaje se situará en el 6,6 %, debido fundamentalmente al descenso de la población de los países hispanohablantes.
- Más de 21 millones de alumnos estudian español como lengua extranjera.

1.1 Las lenguas del mundo y sus hablantes

Determinar el número exacto de lenguas que se hablan en el mundo no es tarea fácil. A la ausencia de un criterio universal que permita distinguir si dos hablas con cierto grado de inteligibilidad mutua han de considerarse dialectos de un mismo idioma o dos lenguas diferentes es preciso añadir el hecho de que no existe un censo totalmente fiable que recoja de forma precisa los datos relativos a los hablantes de los distintos idiomas del planeta. En cualquier caso, se calcula que, actualmente, se hablan entre 6000 y 6500 lenguas en el mundo¹, si bien la mayoría de los habitantes del globo se comunica en un número reducido de ellas. Algunos idiomas cuentan con una población nativa muy extensa, como el chino, el español, el hindi y el inglés. Otros no tienen una demografía tan potente, pero poseen una amplia difusión internacional, como el francés, el árabe o el portugués. El español es la segunda lengua más hablada en el mundo como lengua nativa, tras el chino mandarín, que cuenta con más de mil millones de hablantes².

1.2 Demografía del español: número de hispanohablantes y previsión de crecimiento

El español es una lengua que hoy hablan casi 567 millones de personas en el mundo, ya sea como lengua nativa, segunda o extranjera. Es la segunda lengua del mundo por número de hablantes nativos (con más de 472 millones) y el segundo idioma de comunicación internacional. Es conveniente distinguir los territorios donde el español es lengua oficial, nacional o general, de aquellos en los que su presencia es minoritaria. La mayor parte de los habitantes de los primeros tiene un dominio nativo del español, cosa que no ocurre en los territorios no hispánicos.

Cuadro 1. Población de los países hispanohablantes

País	Población ¹	Porcentaje de hablantes nativos ²	Grupo de dominio nativo (GDN) ³	Grupo de competencia limitada (GCL) ⁴
México	122.273.473 ⁵	96,80	118.360.722	3.912.751 ⁶
Colombia	48.483.138 ⁷	99,20	48.095.451	387.867
España	46.600.949 ⁸	92,09 ⁹	42.916.976 ¹⁰	3.683.973 ¹¹
Argentina	43.590.638 ¹²	98,10	42.762.151	828.217
Perú	31.488.625 ¹³	86,60	27.269.149	4.219.476
Venezuela	31.028.637 ¹⁴	97,30	30.190.864	8.237.773
Chile	18.191.884 ¹⁵	95,90	17.446.017	745.867
Guatemala	16.176.133 ¹⁶	78,30	12.665.912	3.510.221

1 Lewis *et al.* (2016), en *Ethnologue. Languages of the World* (19.^a ed.) eleva esta cantidad hasta los 7102 idiomas.

2 Moreno Fernández y Otero Roth (2007b).

<i>País</i>	<i>Población</i>	<i>Porcentaje de hablantes nativos</i>	<i>Grupo de dominio nativo (GDN)</i>	<i>Grupo de competencia limitada (GCL)</i>
Ecuador	15.904.052 ¹⁷	95,70	15.220.178	683.874
Cuba	11.220.354 ¹⁸	99,70	11.186.693	33.661
Bolivia	10.985.059 ¹⁹	83,00	9.117.599	1.867.460
República Dominicana	10.075.045 ²⁰	97,60	9.833.244	241.801
Honduras	8.721.014 ²¹	98,70	8.607.641	113.373
Paraguay	6.854.536 ²²	67,90	4.654.230	2.200.306
El Salvador	6.324.253	99,70	6.305.280	18.973
Nicaragua	6.152.298	97,10	5.973.881	178.417
Costa Rica	4.890.379 ²³	99,30	4.856.146	34.233
Panamá	4.037.043 ²⁴	91,90	3.710.043	327.000
Puerto Rico	3.474.182 ²⁵	99,00	3.439.440	34.742
Uruguay	3.442.746	98,40	3.387.662	55.084
Guinea Ecuatorial	778.061 ²⁶	74,00	575.765	202.296
Total	447.335.015	—	423.252.042	24.082.973

Fuente: elaboración propia. (Las notas a este cuadro están al final del capítulo).

Cuadro 2. Hispanohablantes en países donde el español no es lengua oficial¹

<i>País</i>	<i>Grupo de dominio nativo</i>	<i>Grupo de competencia limitada</i>
Andorra	27.548 ²	38.244 ³
Antillas Neerlandesas (Bonaire, Curazao, San Eustaquio, Saba, San Martín)	10.699 ⁴	114.835 ⁵
Argelia	175.000	48.000
Aruba	13.710 ⁶	69.354 ⁷
Australia	117.498 ⁸	374.571 ⁹
Belice	165.339 ¹⁰	22.000
Brasil	460.018 ¹¹	96.000 ¹²
Canadá	410.670 ¹³	293.000
China	5.000	—
Estados Unidos	42.561.531 ¹⁴	14.954.051 ¹⁵
Filipinas	3.325 ¹⁶	461.689 ¹⁷
Guam (Estados Unidos)	1.201	59.381 ¹⁸

País	<i>Grupo de dominio nativo</i>	<i>Grupo de competencia limitada</i>
India	1.000	—
Islas Vírgenes (Estados Unidos)	16.788 ¹⁹	—
Israel	130.000 ²⁰	45.231 ²¹
Jamaica	8.000	—
Japón	108.000	—
Marruecos	6.586 ²²	1.529.665 ²³
Noruega	13.000	24.000
Nueva Zelanda	22.000	—
Rusia	3.000	—
Sáhara Occidental	—	22.000
Suiza	124.000	—
Trinidad y Tobago	4.000	66.401 ²⁴
Turquía	1.000	8.000 ²⁵
Unión Europea (excepto España)	1.400.000	30.975.000 ²⁶
Total	45.785.587	49.201.422

Fuente: elaboración propia. (Las notas a este cuadro están al final del capítulo).

Salvo raras excepciones, la cifra de hispanohablantes reflejada en los cuadros anteriores está basada en la información procedente de los censos oficiales realizados entre los años 2010 y 2015, así como en las estimaciones oficiales de los Institutos de Estadística de cada país y en las proyecciones de la Organización de Naciones Unidas (ONU) para 2015 y 2016. Para el cálculo del GDN del mundo hispánico se ha tenido en cuenta la proporción correspondiente a los que no tienen el español como idioma nativo, si bien se incluyen los bilingües. En total, se calcula que hoy hablan español casi 567 millones de personas (566.932.208 concretamente), incluidos los hablantes de dominio nativo, los de dominio limitado y los estudiantes de español como lengua extranjera.

Cuadro 3. Hablantes de español

	<i>Mundo hispánico</i>	<i>Fuera del mundo hispánico</i>	<i>Totales</i>
Grupo de dominio nativo (GDN)	426.575.045	45.785.587	472.360.632
Grupo de competencia limitada (GCL)	24.117.365	49.201.422	73.318.787
Grupo de aprendices de lengua extranjera (GALE)	—	—	21.252.789
Grupo de usuarios potenciales	—	—	566.932.208

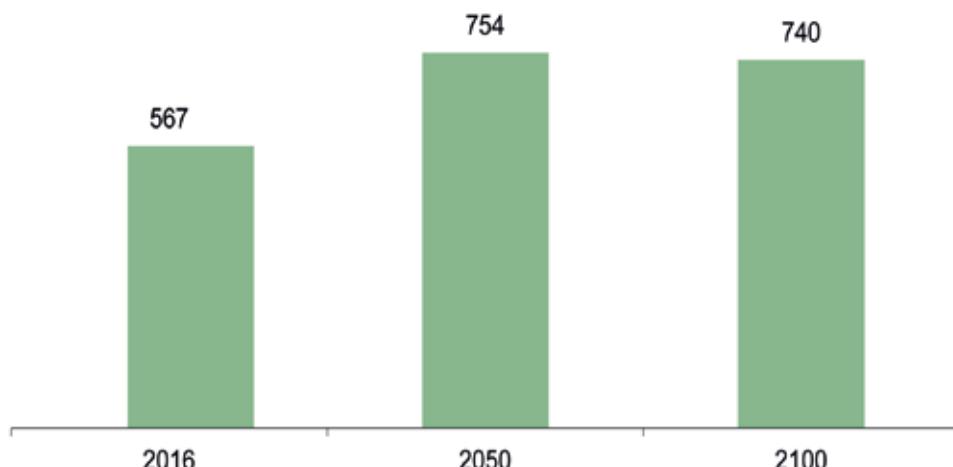
Fuente: elaboración propia.

1.3 Previsión de crecimiento

El análisis de la evolución demográfica de las cinco lenguas más habladas del mundo —chino, inglés, español, hindi y árabe— entre 1950 y 2050 refleja que, en términos relativos, la proporción de hablantes nativos de chino e inglés desciende por razones de demografía mundial. Por el contrario, tanto el español como el hindi están conociendo un aumento moderado, pero continuo, de su número de hablantes. El árabe, aunque muestra un nivel menor de uso, presenta un mayor crecimiento relativo³.

De hecho, tomando como base la metodología empleada para realizar el cálculo de hablantes contenido en los cuadros anteriores, las proyecciones indican que la comunidad hispanohablante seguirá creciendo para situarse, en 2050, en los 754 millones de personas, con distinto grado de dominio de la lengua. Sin embargo, esta tendencia se invierte en 2100, año en el que se observa un retroceso en el número de hablantes de español.

**Gráfico 1. Estimación del número de hablantes de español en 2050 y 2100
(en millones de hablantes)⁴**



Fuente: Fernández Vítores (2016).

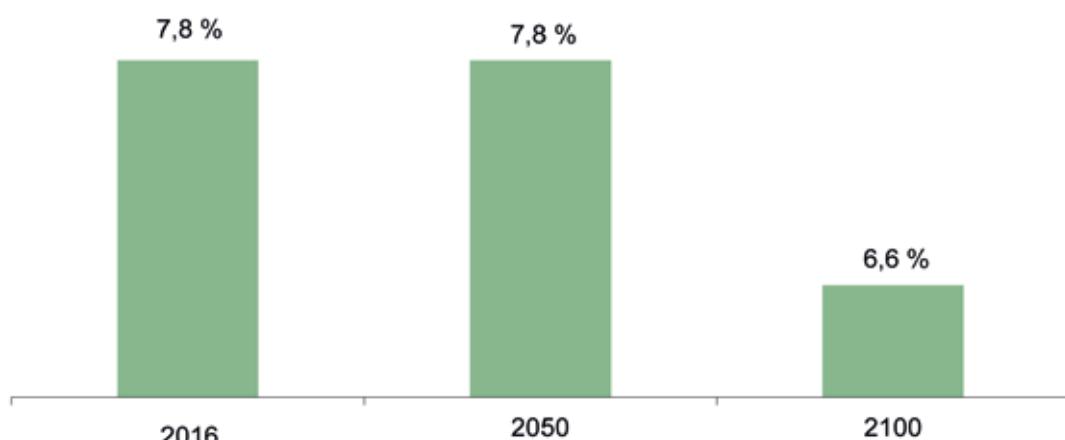
3 Moreno Fernández y Otero Roth (2007b).

4 Las cifras están redondeadas al millón más cercano e incluyen el GDN, el GCL y el GALE. Las estimaciones están realizadas sobre la base de las proyecciones de población de la ONU publicadas en 2015. Al no existir datos fiables sobre la dimensión futura de la comunidad hispanohablante en países no hispanohablantes, se ha preferido hacer una estimación de la misma en 2050 y 2100 teniendo en cuenta su tamaño actual en comparación con la de los países hispanohablantes. El mismo criterio se ha seguido para el cálculo del GALE. Sin embargo, sí que se ha incluido en esta proyección una estimación para 2050 de la comunidad hispana en Estados Unidos basada en las proyecciones de población de la ONU. No obstante, el porcentaje de reducción 28,6 %) aplicado para calcular el peso de la comunidad hispana de Estados Unidos con respecto a la población total de este país es el facilitado por la Oficina del Censo de los Estados Unidos (2015) para 2060, tanto para las cifras correspondientes a 2050 como para las correspondientes a 2100. La población mundial total se ha calculado haciendo la media entre la cifra más baja y la más alta de la horquilla propuesta por la ONU para cada año: 9.700.000 para 2050 y 11.750.000 para 2100. Los datos que aparecen en el gráfico tienen un carácter necesariamente aproximativo.

Conviene añadir que el aumento de la población hispanohablante en 2050 no estará sustentado únicamente en el crecimiento demográfico de los países en los que el español es la lengua oficial. En 2060, Estados Unidos será el segundo país hispanohablante del mundo, después de México. Las estimaciones realizadas por la Oficina del Censo de los Estados Unidos hablan de que los hispanos serán 119 millones en 2060. Eso supondrá que el 28,6 % de la población estadounidense, casi uno de cada tres residentes en Estados Unidos, será hispano⁵.

Hoy habla español el 7,8 % de la población mundial⁶. Además, las proyecciones indican que el peso de la comunidad hispanohablante en 2050 permanecerá inalterado. No así en 2100, que disminuirá de manera significativa, debido fundamentalmente al descenso de la población de los países hispanohablantes, que cederán definitivamente el testigo a la India y a buena parte de los países del África Subsahariana como motores del crecimiento de la población mundial.

Gráfico 2. Estimación del porcentaje de hablantes de español en 2050 y 2100 con respecto a la población mundial⁷



Fuente: Fernández Vítores (2016).

5 Oficina del Censo de los Estados Unidos (2015a: 9).

6 Según la ONU (2015), la población mundial en julio de 2015 ascendía a 7.300.000.000 personas. En este porcentaje se incluyen el GDN, el GCL y el GALE.

7 Las cifras están redondeadas al decimal más cercano e incluyen el GDN, el GCL y el GALE.

1.4 El español como lengua extranjera

El inglés, el francés, el español y el alemán, en este orden, son los idiomas más estudiados como lengua extranjera según el *Primer informe Berlitz sobre el estudio del español en el mundo*, elaborado en el año 2005.

Aunque no existen datos exhaustivos que analicen de forma comparativa el número de estudiantes de las distintas lenguas en el mundo, se calcula que, después del inglés, el español se disputa con el francés y con el chino mandarín el segundo puesto en la clasificación de idiomas más estudiados como segunda lengua. Si bien la ausencia de datos universales, completos y comparables confiere necesariamente un carácter provisional a los cálculos, se estima que más de 21 millones de alumnos estudian español como lengua extranjera. Este es el resultado de sumar el número de estudiantes de español existentes en la actualidad en 106 países que no tienen el español como lengua oficial. Las cifras se refieren a todos los niveles de enseñanza —incluida la no reglada— y se ciñen a los datos disponibles en cada uno de los países. Con todo, esos datos no son completos ni exhaustivos y apenas reflejan información de los centros de enseñanza privada. Por ello, el Instituto Cervantes ha calculado que la demanda real de español es, como mínimo, superior en un 25 % a los datos que se detallan en el siguiente cuadro.

Cuadro 4. Número aproximado de estudiantes de español en el mundo. Clasificación por países¹

	<i>Enseñanza primaria, secundaria y formación profesional</i>	<i>Enseñanza universitaria</i>	Otros	<i>Centros del Instituto Cervantes 2014-2015²</i>	<i>Total³</i>
1. Estados Unidos	4.058.000 ⁴	790.756 ⁵	—	4.437	7.820.000*
2. Brasil	4.467.698 ⁶	—	—	5.597	6.120.000*
3. Francia	2.583.598	—	6.119	4.215	2.589.717
4. Italia	684.345	—	2.807	4.089	687.152
5. Alemania	543.833	6.108-	4.482	5.688	554.423
6. Reino Unido	—	—	—	4.302	519.660*
7. Benín	—	—	—	—	412.515
8. Costa de Marfil	—	—	—	—	341.073
9. Suecia	200.276	4.503	11.854	719	216.633
10. Senegal	—	—	—	—	205.000
11. Gabón	—	—	—	—	167.410
12. España	—	—	—	—	130.000*
13. Guinea Ecuatorial	—	—	—	—	128.895
14. Portugal	121.691	4.850	—	527	126.541
15. Canadá	—	—	—	—	92.853
16. Marruecos ⁷	70.793	2.692	8.700	7.640	82.185

	<i>Enseñanza primaria, secundaria y formación profesional</i>	<i>Enseñanza universitaria</i>	Otros	<i>Centros del Instituto Cervantes 2014-2015²</i>	Total
17. Noruega	59.058	23.064	—	—	82.122
18. Polonia	59.878	17.600	—	1.864	77.478
19. Camerún	—	—	—	—	63.560
20. Japón	—	—	—	979	60.000
21. Países Bajos	24.200	16.000	15.232	503	55.432
22. Austria	37.292	6.082	5.983	744	49.357
23. Bélgica	13.367	7.484	25.537	840	46.388
24. Irlanda	41.126	—	2.185	1.401	43.311
25. Bulgaria	17.969	23.705	—	644	41.674
26. Dinamarca	—	—	—	—	39.501
27. Nueva Zelanda	39.337	—	—	—	39.337
28. Túnez	35.425	1.369	—	866	36.794
29. República Checa	27.259	8.317	—	1.085	35.576
30. Filipinas	10.100	14.000	9.500	2.684	33.600
31. China	8.874	22.280	—	2.874	31.154
Total 106 países (véase nota 1)					21.252.789

Fuente: elaboración propia basada en datos publicados.

Existen indicadores parciales de que la demanda de español ha crecido en los últimos años. Brasil, según estimaciones de su Gobierno, contará con unos 30 millones de personas que hablarán español como segunda lengua en tan solo una década.

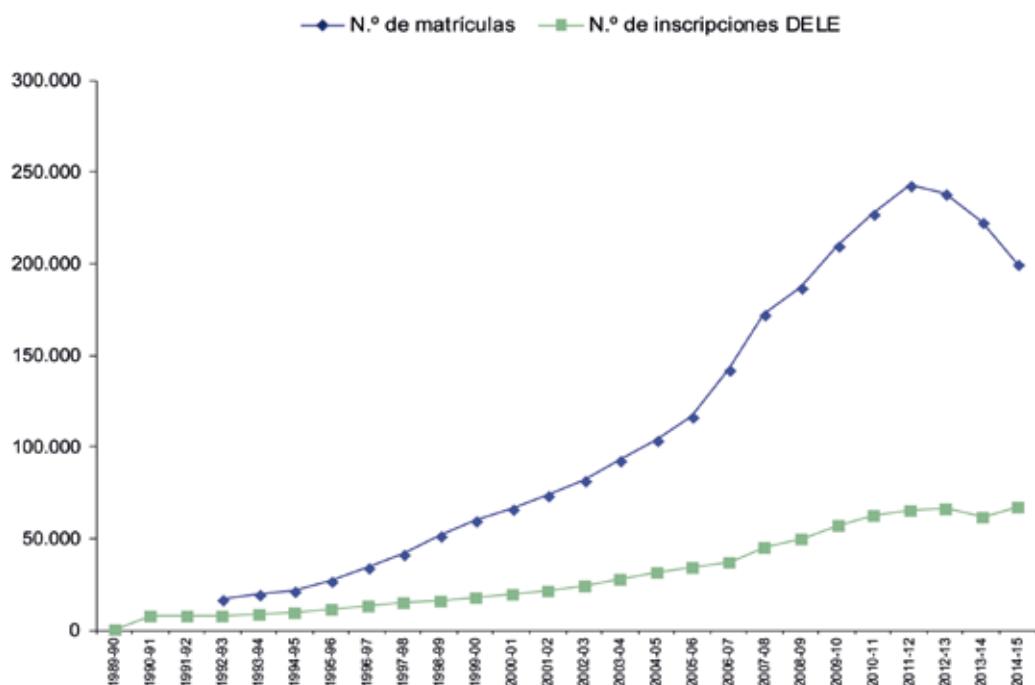
Quizá el indicio más claro del éxito del Instituto Cervantes en su primer cuarto de siglo de andadura es el crecimiento casi constante de su número de alumnos. Como puede apreciarse en el cuadro 5, el número de matrículas de español de los centros del Instituto Cervantes de todo el mundo se multiplicó por doce entre 1992 y 2015.

Cuadro 5. Evolución de las matrículas e inscripciones DELE del Instituto Cervantes desde su creación

<i>Curso</i>	<i>N.º de matrículas</i>	<i>N.º de inscripciones DELE</i>
1989-90	—	587
1990-91	—	7.375
1991-92	—	7.360
1992-93	16.926	7.818
1993-94	19.324	8.441
1994-95	21.929	9.583
1995-96	26.878	11.224
1996-97	34.204	13.051
1997-98	41.261	14.781
1998-99	46.958	16.143
1999-00	59.998	17.738
2000-01	66.434	19.598
2001-02	73.676	21.900
2002-03	81.689	24.514
2003-04	93.047	27.510
2004-05	103.969	31.427
2005-06	116.651	34.655
2006-07	141.916	36.907
2007-08	172.185	45.095
2008-09	187.106	50.302
2009-10	210.147	56.982
2010-11	227.185	62.293
2011-12	243.085	65.535
2012-13	237.937	66.281
2013-14	222.810	61.950
2014-15	200.295	67.657

Fuente: elaboración propia a partir de las memorias anuales del Instituto Cervantes 1992-1993 a 2014-2015.

Gráfico 3. Evolución de las matrículas e inscripciones DELE del Instituto Cervantes desde su creación



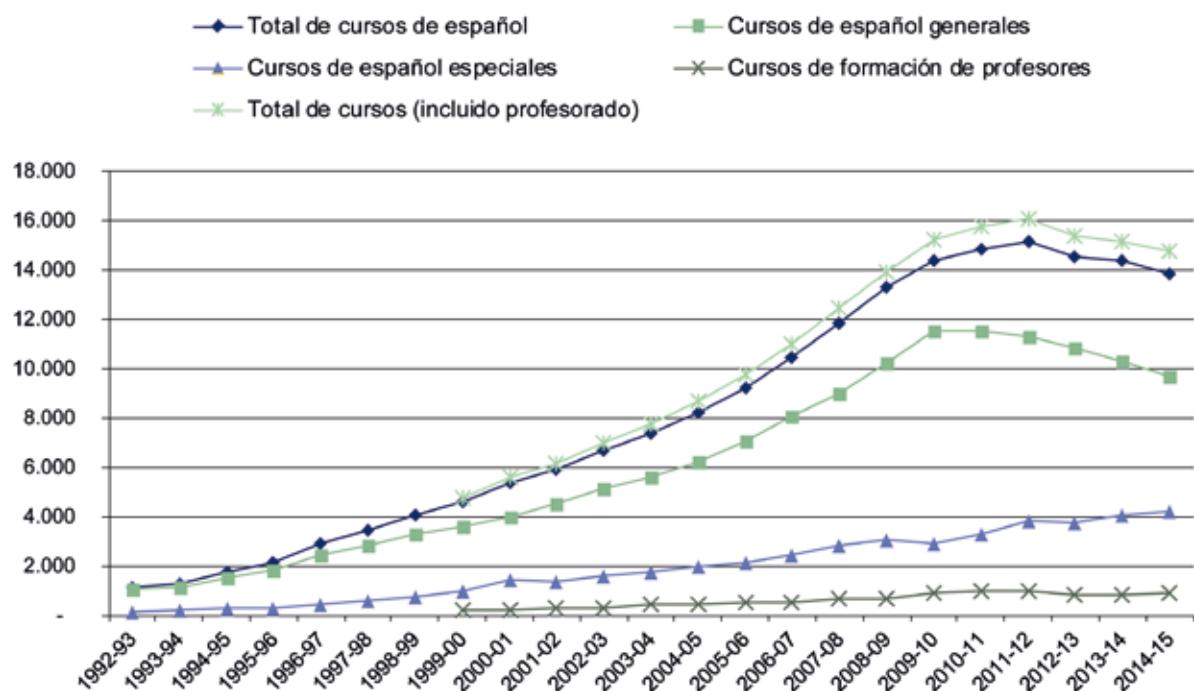
Fuente: elaboración propia a partir de las memorias anuales del Instituto Cervantes 1992-1993 a 2014-2015.

Si bien la tendencia general de la demanda refleja un crecimiento del número de matrículas de español hasta el curso 2012-2013, a partir de esta fecha se inició un ligero retroceso, debido, principalmente, a las circunstancias socioeconómicas adversas de algunos países en los que se ubican centros de la red del Instituto Cervantes, así como al impacto negativo de las políticas de recortes presupuestarios en instituciones y organismos que han sido colaboradores o usuarios habituales del Cervantes. Es decir, este descenso en la serie histórica es, en parte, resultado de la evolución del Instituto Cervantes hacia el desarrollo de una labor de promoción del español basada, más que en enseñar la lengua, en reforzar el creciente número de agentes que la enseñan, mediante instrumentos que aseguren su calidad⁸. Así, se consolida la tendencia de crecimiento de la demanda de cursos que presenten cierta especialización⁹. De hecho, tal como se observa en el gráfico 4, el crecimiento de la oferta académica de cursos especializados programados por el Instituto Cervantes se mantiene constante desde la creación de esta institución, mientras que desciende la de los de carácter general.

8 Instituto Cervantes (2013), «El Instituto Cervantes en cifras», *Memoria del Instituto Cervantes 2012-2013*.

9 Instituto Cervantes (2015).

Gráfico 4. Evolución del número de cursos ofrecidos por el Instituto Cervantes desde su creación



Fuente: elaboración propia a partir de las memorias anuales del Instituto Cervantes 1992-1993 a 2014-2015.

Durante el curso académico 2014-2015 se ofrecieron 13.841 cursos de español: 9654 generales y 4187 especiales, que, junto con los 865 cursos de formación de profesores, hacen un total de 14.706 cursos.

Por otra parte, los diplomas de español DELE, que son los títulos oficiales acreditativos del grado de competencia y dominio del idioma español que otorga el Instituto Cervantes en nombre del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, sí que han experimentado un crecimiento constante en número de inscritos desde su creación. Esto es sin duda prueba del papel cada vez más relevante del Instituto Cervantes como organismo de certificación oficial de los conocimientos de español.

Actualmente, la oferta de DELE está presente en 127 países¹⁰. En el curso 2014-2015, la red de centros de examen estaba formada por 947 centros, lo que supone un incremento del 4,6 % con respecto al curso anterior. El número de aspirantes a la obtención del DELE experimentó un ligero aumento, con 67.657 candidatos inscritos frente a los 61.950 del curso precedente¹¹.

Resulta difícil valorar en qué medida la acción del Instituto Cervantes en el mundo ha influido en el aumento del número de estudiantes de español que se ha producido en los últimos veinticinco años. Sin embargo, es evidente que la implantación de una sede o de un Aula Cervantes en un determinado país genera externalidades positivas para la difusión de la lengua y la cultura hispanas, ya sea contribuyendo a reforzar una tendencia ya existente hacia el estudio del español o iniciando dicha tendencia y animando al sector público y privado a hacer lo propio.

10 *Ibidem.*

11 *Ibidem.*

Notas al cuadro 1

1. Salvo indicación en nota aparte, el dato de población corresponde al año 2015 y ha sido extraído del Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía.
2. Salvo indicación en nota aparte, el porcentaje de hablantes nativos de español correspondiente a cada país ha sido extraído de Moreno Fernández (2014: 32-33).
3. En el Grupo de dominio nativo se contabilizan los bilingües como hispanohablantes, pero no los monolingües en otras lenguas.
4. El Grupo de competencia limitada incluye a los hablantes de español de segunda y tercera generación en comunidades bilingües, a los usuarios de variedades de mezcla bilingües y a las personas extranjeras de lengua materna diferente del español residentes en un país hispanohablante.
5. Previsiones para 2015 según el Consejo Nacional de Población de México (2014: 74).
6. Se incluye también aquí a los hablantes de lengua indígena que, además, declaran hablar español.
7. Dato del 4 de enero de 2016, según el Reloj de Población de Colombia.
8. Población a 1 de enero de 2015 (INE 2016a, *Estadística del Padrón Continuo*).
9. Este porcentaje no incluye a los inmigrantes procedentes del resto de la Unión Europea y de Europa, de África, de América del Norte, de Asia y de Oceanía, cuya lengua materna no es el español.
10. Esta cifra incluye a los hablantes bilingües de español/catalán, español/euskera y español/gallego, así como a los inmigrantes procedentes de Sudamérica, Centroamérica y el Caribe hispano.
11. Esta cifra incluye a los inmigrantes procedentes del resto de la Unión Europea y de Europa, de África, de América del Norte, de Asia y de Oceanía.
12. Estimaciones para el 1 de julio de 2016 (INDEC, 2010: 28).
13. Población estimada a 4 de marzo de 2016 (INEI Perú).
14. Estimación para el 30 de junio de 2015 según el Instituto Nacional de Estadística de la República Bolivariana de Venezuela (2015).
15. Proyección para 2016 según el Instituto Nacional de Estadísticas de Chile.
16. Proyección para 2015 según el Instituto Nacional de Estadística de Guatemala.
17. Según el Reloj poblacional del Instituto Nacional de Estadísticas y Censo de Ecuador del 4 enero de 2016.
18. Cálculo de población para 2015 (Oficina Nacional de Estadística e Información de la República de Cuba, 2011: 82).
19. Proyección para 2016 según el Instituto Nacional de Estadística de Bolivia (2016).
20. Estimación para 2015 según la Oficina Nacional de Estadísticas de la República Dominicana (2015: 72).
21. Proyección para 2016 del Instituto Nacional de Estadística de Honduras.
22. Estimaciones para 2016 según la Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos de Paraguay (2015: 34).
23. Estimaciones para 2016 según el Instituto Nacional de Estadística y Censos de Costa Rica (2013: 65).
24. Estimaciones para 2015 según el Instituto Nacional de Estadística y Censo de Panamá (2013).
25. Estimaciones para julio de 2015 según la Oficina del Censo de los Estados Unidos (2015).
26. Datos correspondientes a 2014 (Datosmacro.com). Se ha decidido incluir esta fuente por ser más actual que la del censo de 2001, que recoge un total de 1.014.999 personas.

Notas al cuadro 2

1. Salvo indicación en nota aparte, las estimaciones del número de hablantes de español correspondiente a cada país han sido extraídas de Moreno Fernández (2014: 33-34).
2. Cifra obtenida aplicando un porcentaje del 35,8 %, correspondiente a los hablantes que declaran el español como su lengua materna en 2014 (Govern d'Andorra, 2015: 10), sobre la población total de Andorra en 2014.
3. Incluye a los hablantes de catalán, con una competencia limitada en lengua española. Cifra obtenida aplicando un porcentaje del 49,7 %, correspondiente a los hablantes que declaran el catalán como su lengua materna en 2014 (Govern d'Andorra, 2015: 10) sobre la población total de Andorra en 2014.

4. Según el censo de 2001 (Central Bureau of Statistics Curaçao, 2001). Dado que el porcentaje de hablantes de español en Curazao aumentó en 2011 (6 %) con respecto al año 2001 (4 %), el GDN podría ser sensiblemente superior en la actualidad. De hecho, solo en Curazao, había unos 9.000 hablantes nativos de español en 2011. Sin embargo, se ha preferido dejar el dato de 2001 por no existir datos actualizados de Bonaire y las otras islas. En esta cifra no se incluyen los hablantes de papiamento.
5. Según el censo de 2001 (Central Bureau of Statistics Curaçao, 2001). Se incluye aquí a los hablantes de papiamento, que consideramos con una competencia limitada en lengua española.
6. Personas que afirman hablar español en el entorno doméstico según el censo de 2010 (Aruba Central Bureau of Statistics, 2010). En esta cifra no se incluyen los hablantes de papiamento.
7. Se incluye aquí a los hablantes de papiamento, que consideramos con una competencia limitada en lengua española, según el censo de 2010 (Aruba Central Bureau of Statistics, 2010).
8. Según el censo de 2011 (Australian Bureau of Statistics, 2012).
9. Se ha actualizado la estimación realizada por Moreno Fernández y Otero Roth (2007a: 39), tomando como base el porcentaje de crecimiento del GDN desde 2006 hasta 2014.
10. Según el censo de 2010, ya que el dato no ha variado en estos últimos seis años (Statistical Institute of Belize, 2016).
11. Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística.
12. Para evitar una doble contabilización, no se ha incluido a los 5,5 millones de jóvenes que, según la Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León (2013: 23), pueden mantener una conversación en español, por entender que gran parte de ellos podrían estar incluidos en el GALE (Grupo de Aprendices de Lengua Española). Sin embargo, el GCL (Grupo de Competencia Limitada) real podría ser muy superior al apuntado en este cuadro.
13. Según el censo de 2011 (Statistics Canada, 2012).
14. Incluye a la población hispana que afirma que el español es su lengua principal en el hogar (el 38 % en 2013) y a aquellos que se consideran bilingües (36 % en 2013), sobre la base de las proyecciones realizadas por la Oficina del Censo estadounidense para 2015 y 2016. Para evitar una doble contabilización, esta cifra no incluye los aproximadamente nueve millones de inmigrantes hispanos indocumentados, que son nativos de español.
15. Incluye al resto de los hispanos que no están incluidos en el GDN (Grupo de Dominio Nativo) y a los que, sin embargo, se les puede suponer una competencia limitada, con distinto grado de conocimiento y de uso de la lengua.
16. Número de residentes españoles en 2013, según el INE. Se aporta este dato a título informativo, si bien no está incluido en el recuento total para evitar una doble contabilización de hablantes.
17. Incluye a los hablantes de chabacano, que consideramos con una competencia limitada en lengua española. La cifra la ha proporcionado la Philippine Statistical Authority y está basada en datos del censo de 2010.
18. Incluye a los hablantes de chamorro, que consideramos con una competencia limitada en lengua española. Véase Oficina del Censo de los Estados Unidos (2010).
19. Véase <http://www.census.gov/2010census/news/releases/operations/cb11-cn180.html>.
20. Dato oficial para 2011.
21. Incluye hablantes de judeoespañol o ladino.
22. Véase la página oficial del Haut-Commissariat au Plan du Royaume du Maroc: <http://www.hcp.ma/>.
23. Fernández Vítores (2014a).
24. Cifra obtenida aplicando el porcentaje estimado de hablantes de español (5 %) sobre la población total del país (Grau y Gea, 2006: 209), según el censo de 2011.
25. Incluye hablantes de judeoespañol.
26. Según Eurostat (2012: 5), el 7 % de los ciudadanos de la UE tiene el español como lengua extranjera. No se incluyen aquí los más de cuatro millones de estudiantes de español que se calcula que hay actualmente en la UE (Moreno Fernandez, 2014: 34).

Notas al cuadro 4

1. Solo se muestran en este listado los países donde hay más de 30.000 alumnos, si bien la cifra total reflejada en el cuadro sí incluye los datos de los países con un número de estudiantes inferior. Actualmente, no existen fuentes suficientes para realizar un recuento pormenorizado que englobe a todos los países del mundo y a todos los ámbitos de la enseñanza (privada y pública). Así, el número total de estudiantes de español en el mundo podría ser sensiblemente superior al apuntado en este cuadro, que recoge únicamente los datos documentados de 106 países. Este cuadro está basado en datos del MECD 2010, 2012 y 2014, así como del Instituto Cervantes (2015); se han utilizado también los informes *Español para extranjeros 2006-2009* y *II Plan del Español como Lengua Extranjera de la Comunidad de Castilla y León 2013-2016* de la Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León (indicado con un asterisco), así como los datos recogidos en *La enseñanza del español en el África Subsahariana* (Serrano Avilés, 2014: 37).
2. Las cifras de la columna de totales no suponen la suma exacta de las otras columnas que aparecen en el cuadro, ya que los totales son siempre datos globales extraídos de las fuentes mencionadas en la nota 1, que no siempre mencionan cifras desglosadas en niveles. Se ha optado por ofrecer esos totales como dato más fiable, basado en las fuentes mencionadas.
3. Los datos del número de estudiantes de los centros del Instituto Cervantes en este listado concreto de países corresponden al dato objetivo del número de alumnos reales o personas físicas que realizan cursos en la red de centros del Instituto Cervantes y no al volumen de matriculaciones que pueda tener lugar en cada periodo académico, que siempre es mayor. Como se ha especificado anteriormente, hay países en los que el Cervantes tiene centros pero que no aparecen en este listado porque en dichos países no se llega al total de 30.000 alumnos.
4. La cifra solo incluye a los alumnos de secundaria (MECD, 2010: 185).
5. Golberg, Looney y Lusin (2015: 21).
6. El número total de alumnos que estudiaban español en secundaria en 2011 ascendía a 2.721.183, lo que supone un incremento de más del 30 % respecto al dato de 2010. Este rápido ritmo de crecimiento hace pensar que la cifra total de alumnos en esta etapa educativa sea sensiblemente superior en la actualidad, al igual que la cifra total de alumnos reflejada en el cuadro.
7. Según datos recogidos en *La lengua española en Marruecos* (Fernández Vítores, 2014a).

Capítulo 2.

El español como activo económico

- Norteamérica (México, Estados Unidos y Canadá) y España suman el 78 % del poder de compra de los hispanohablantes.
- La contribución del conjunto de los países hispanohablantes al PIB mundial es del 6,4 %.
- El español como la segunda lengua más importante en el ámbito internacional.
- En 2015, el poder de compra de la población hispana de Estados Unidos era de 1,3 billones de dólares y se espera que en 2020 este alcance los 1,7 billones.
- En el caso del español, la lengua común multiplica por cuatro las exportaciones bilaterales entre los países hispanohablantes.
- El 79 % de las empresas exportadoras españolas cree que el hecho de que en el mercado de destino se hable en español puede facilitar su actividad internacional.

Aunque es muy difícil determinar la importancia económica de una lengua, esta suele medirse teniendo en cuenta diferentes factores, como su número de hablantes, su extensión geográfica, el número de países en los que tiene rango de oficial, el índice de desarrollo humano de sus hablantes (que combina nivel educativo, esperanza de vida y renta per cápita), la capacidad comercial de los países donde esa lengua es oficial, su tradición literaria y científica, o su papel en la diplomacia multilateral. En otras palabras, el peso y potencial de un idioma están íntimamente relacionados con los índices macroeconómicos de los países en los que es lengua oficial. En concreto, el número de hablantes, la capacidad de compra de estos y el carácter internacional son los tres factores fundamentales que determinan la potencia económica de un idioma frente a otros¹².

El valor de pertenecer a un mismo grupo lingüístico aumenta con el número de hablantes, ya que las posibilidades de llevar a cabo transacciones e intercambios se multiplican. El español se encuentra entre las cinco primeras lenguas del mundo en número de hablantes, en número de países donde es oficial y en extensión geográfica¹³. Por tanto, la demografía es el primer factor sobre el que se asienta la potencia económica del español.

El segundo factor que debe tomarse en consideración es la renta per cápita de esos hablantes, porque la capacidad de compra de quien habla es la que multiplica los intercambios y las transacciones mutuas. En el caso del español, al conjunto del poder de compra de los países hispanohablantes, es preciso añadir el poder de compra de la comunidad hispana de Estados Unidos, que presenta una vitalidad demográfica extraordinaria y geográficamente concentrada. Según el Selig Center for Economic Growth, el poder de compra de la población hispana en Estados Unidos en 2015 era de 1,3 billones de dólares y se espera que en 2020 este alcance los 1,7 billones. Actualmente, el poder de compra de los hispanos estadounidenses es superior al PIB de España a precios corrientes¹⁴, lo que da una idea del enorme potencial de este nicho de mercado no solo en Estados Unidos sino en todo el mundo¹⁵. Además, en términos absolutos, el poder adquisitivo hispano se duplica cada década en los Estados Unidos: 212.000 millones de dólares en 1990, 489.000 millones en 2000 y 978.000 millones en 2009.

Dos tercios del PIB vinculado al español se generan en dos grandes áreas geográficas. Por un lado Norteamérica (México, Estados Unidos y Canadá) y por otro la Unión Europea. Entre estas dos regiones suman el 78 % del poder de compra de los hablantes de español en el mundo, mientras que los casi 300 millones de hispanohablantes de Hispanoamérica solo alcanzan el 22 % del total¹⁶. Si se tiene en cuenta que, en 2013, el PIB mundial por paridad del poder adquisitivo (PPA) fue de 103,5 billones de dólares internacionales¹⁷, se puede concluir que la contribución del conjunto de los países hispanohablantes al PIB mundial es del 6,4 %.

12 Jiménez (2009).

13 Moreno Fernández y Otero Roth (2007b).

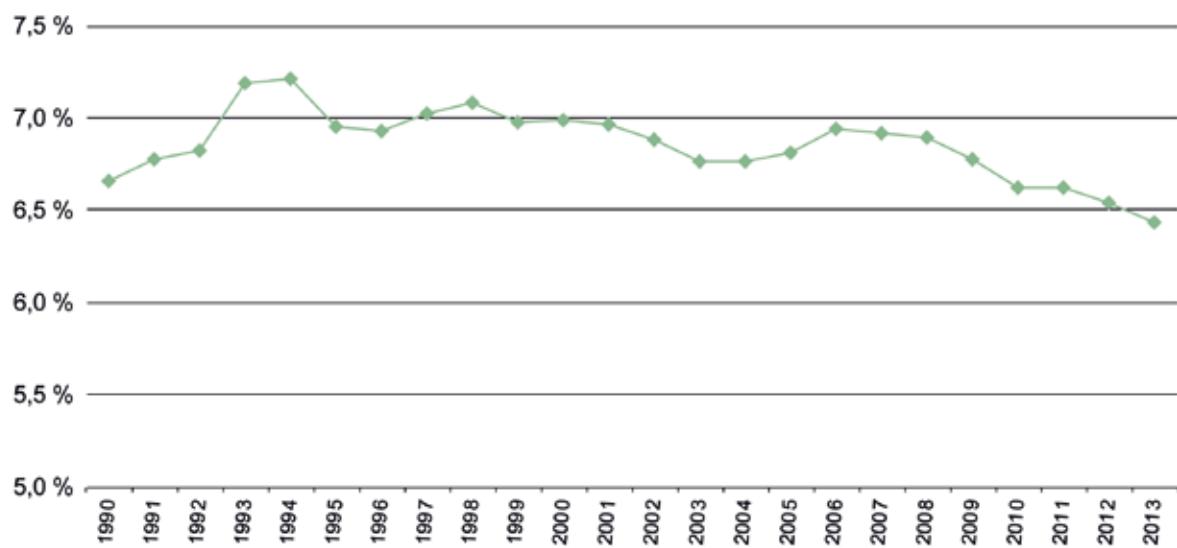
14 Segundo el INE (2016b), el PIB de España a precios corrientes se situaba en 1.081.190 millones de euros

15 Fernández Vítores (2013).

16 Jiménez (2009).

17 El PIB por paridad del poder adquisitivo (PPA) es el producto interior bruto convertido a dólares internacionales utilizando las tasas de paridad del poder adquisitivo. Un dólar internacional tiene el mismo poder adquisitivo sobre el PIB que el que posee el dólar de Estados Unidos en ese país. El PIB es la suma del valor agregado bruto de todos los productores residentes en la economía más todo impuesto a los productos, menos todo subsidio no incluido en el valor de los productos. Se calcula sin hacer deducciones por depreciación de bienes manufacturados o por agotamiento y degradación de recursos naturales.

Gráfico 5. Evolución del porcentaje del PIB mundial generado por los países hispanohablantes desde la apertura del Instituto Cervantes (PPA)¹⁸



Fuente: Fernández Vítores (2016), a partir de datos del Banco Mundial.

Tal como ilustra el gráfico 5, aunque el porcentaje del PIB mundial generado por los países hispanohablantes experimentó un crecimiento significativo en los primeros cuatro años de funcionamiento del Instituto Cervantes, este comenzó un descenso paulatino desde 1995, si bien con algunas alzas puntuales. Con todo, esta pérdida de relevancia de los países hispanohablantes en la economía mundial, con los efectos que esto pueda acarrear para el prestigio y la proyección internacional de la lengua, se ha visto en cierto modo compensada por el fuerte crecimiento de la población de estos países.

Por último, el tercer factor, el carácter internacional de un idioma, puede medirse mediante un análisis ponderado de indicadores asociados a una lengua como son su número de hablantes, el Índice de Desarrollo Humano (IDH) de las poblaciones que la utilizan, el número de países en los que se habla y las exportaciones que estos realizan, las traducciones y su carácter oficial o no en la ONU. Este análisis sitúa al español como la segunda lengua más importante en el ámbito internacional.

18 Los datos se expresan en dólares internacionales corrientes. Solo se incluyen los países en los que el español es lengua oficial y, por tanto, no está incluida la comunidad hispana de Estados Unidos. El PIB tomado como referencia es por paridad del poder adquisitivo. Véase nota anterior.

Cuadro 6. Índice de importancia internacional de las lenguas 2014

1.	Inglés	0,438
2.	Español	0,333
3.	Chino	0,325
4.	Árabe	0,309
5.	Francés	0,289
6.	Ruso	0,285
7.	Alemán	0,262
8.	Japonés	0,240
9.	Italiano	0,238
10.	Sueco	0,234
11.	Malayo	0,224
12.	Coreano	0,214
13.	Portugués	0,173
14.	Hindi	0,156

Fuente: Moreno Fernández (2015: 27). Ponderaciones: número de hablantes: 0,15; IDH: 0,25; número de países: 0,35; exportaciones: 0,09; traducciones: 0,09; oficialidad en la ONU: 0,07.

Un indicador que conviene tener especialmente en cuenta a la hora de medir la relevancia internacional del español es, sin duda, su influencia en el comercio internacional. En general, el hecho de compartir una misma lengua casi duplica los intercambios comerciales bilaterales entre países. En el caso del español, la lengua común multiplica por cuatro las exportaciones bilaterales entre los países hispanohablantes¹⁹. Además, el idioma común es una variable más importante para explicar el comercio bilateral entre los países de habla hispana que entre los anglosajones²⁰, con independencia del valor que pueda tener el inglés como lengua franca de los negocios internacionales.

El *Atlas de la lengua española en el mundo* destaca algunas características del español como lengua internacional que podrían explicar el porqué de la afirmación anterior: es un idioma homogéneo; es una lengua geográficamente compacta: la mayor parte de los países hispanohablantes ocupa territorios contiguos; el territorio hispánico ofrece un índice de comunicatividad muy alto; tiene carácter oficial y vehicular en veintiún países del mundo; es una lengua en expansión; es lengua de una cultura internacional²¹. Quizás estas son las razones por las que el español ocupa la cuarta posición en el ámbito institucional de la Unión Europea²² y la tercera en el sistema de la ONU²³.

19 Alonso, García Delgado y Jiménez (2015: 203).

20 Jiménez y Narbona (2011).

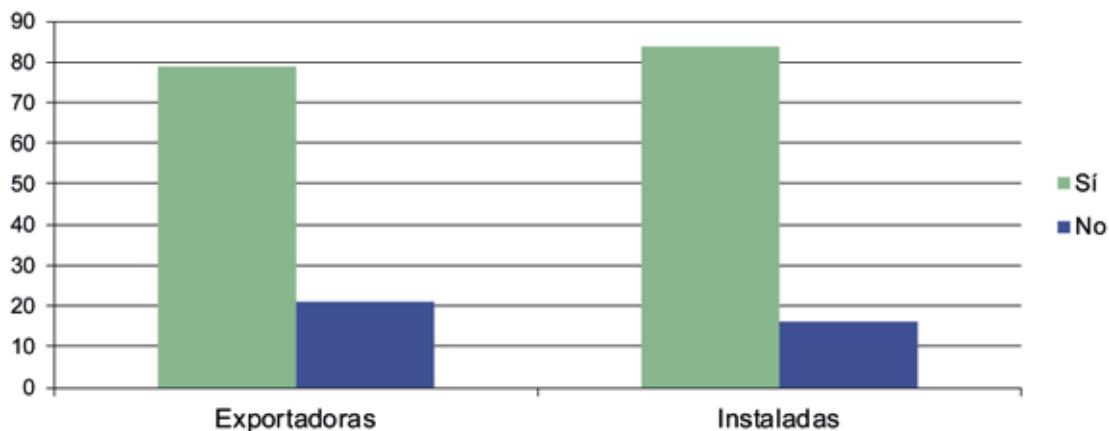
21 Moreno Fernández y Otero Roth (2007b).

22 Fernández Vítores y García (2014).

23 Fernández Vítores (2014b).

En cualquier caso, la percepción empresarial avala mayoritariamente los datos ofrecidos más arriba. En el caso concreto de España, un tercio de las empresas exportadoras considera que operar en un mercado de lengua distinta incrementa en más del 1 % de su facturación los costes de adaptación de sus productos. Además, el 37 % considera similar el coste asociado a la adaptación de sus campañas de promoción y *marketing*. Por el contrario, el 79 % de las empresas exportadoras españolas cree que el hecho de que en el mercado de destino se hable en español puede facilitar su actividad internacional. Y esa cuota alcanza el 84 % en el caso de las empresas instaladas en el exterior²⁴.

Gráfico 6. El uso del español en el mercado de destino facilita la actividad internacional de la empresa (% sobre las respuestas)



Fuente: Alonso, García Delgado y Jiménez (2015: 176). Encuesta a la base de datos del ICEX. Respuestas: exportadoras, 1.729; instaladas, 63.

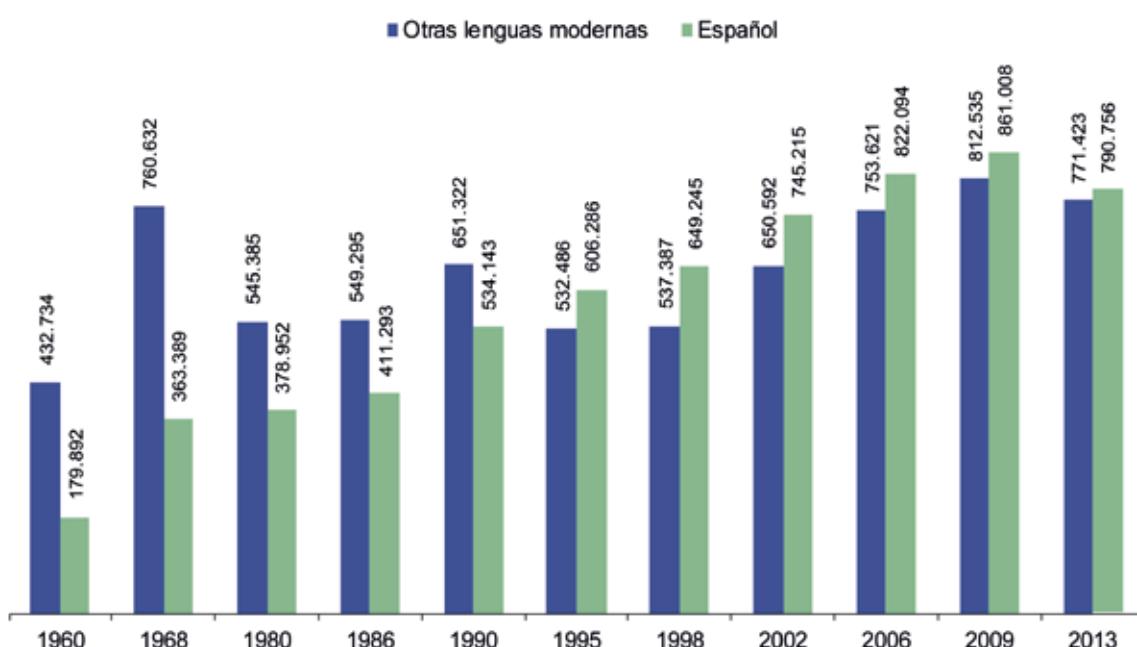
Estrechamente ligado a la relevancia económica e internacional de una lengua está el concepto de «lengua como mercado». Este incluye aspectos como la enseñanza del idioma y las actividades mercantiles asociadas a ella (la enseñanza del español para extranjeros, las ediciones para la enseñanza del español, etc.); los servicios lingüísticos; y las tecnologías de la lengua (desarrollo de herramientas y recursos informáticos relacionados con la lengua española).

En el apartado 1 ya se ha descrito el gran aumento experimentado por el número de estudiantes de español como lengua extranjera en los últimos años. En cualquier caso, llama la atención que el interés por aprender español sea especialmente intenso en Estados Unidos y el Reino Unido, es decir, en los principales países anglófonos. En otras palabras, en aquellos países que tienen como lengua nativa la lengua franca internacional por excelencia (el inglés), el español es considerado como la lengua extranjera más importante.

24 Alonso, García Delgado y Jiménez (2015: 203).

En el caso de Estados Unidos, en todos los niveles de enseñanza, desde preescolar hasta la educación superior, el español es, con mucha diferencia, el idioma más estudiado²⁵. En el ámbito de la educación superior, el número de alumnos matriculados en cursos de español supera al número total de alumnos matriculados en cursos de otras lenguas. Curiosamente, el momento en que el número de matrículas de español superó por primera vez al del resto de las lenguas modernas coincidió con la puesta en funcionamiento del Instituto Cervantes y, desde entonces, este siempre se ha mantenido por encima.

Gráfico 7. Matrículas en español de estudiantes universitarios en comparación con otras lenguas



Fuente: Golberg, Looney y Lusin (2015: 21).

Probablemente es la magnitud de la comunidad hispana en Estados Unidos, lo que, cada año, impulsa a miles de universitarios norteamericanos a matricularse en cursos de español. Sin embargo, en el caso del Reino Unido, donde la variable «comunidad hispana» desaparece, el español también es percibido como la lengua más importante para el futuro. Así al menos se desprende de un informe publicado en 2013 por el British Council, en el que se tomaron en consideración los siguientes indicadores: exportaciones, necesidades lingüísticas de las empresas, prioridades comerciales del Gobierno del Reino Unido, mercados emergentes con alto crecimiento, prioridades diplomáticas y de seguridad, intereses lingüísticos del público, principales destinos turísticos de los británicos, estrategia en educación internacional del Reino Unido, dominio del inglés en otros países y peso de las distintas lenguas en Internet²⁶.

25 Rhodes y Pufahl (2014: 20).

26 Board y Tinsley (2013: 3).

Cuadro 7. Las 10 lenguas más importantes para el Reino Unido (2013)

	<i>Lengua</i>	<i>Puntuación</i>
1.	Español	76
2.	Árabe	54
3.	Francés	47
4.	Chino mandarín	45,5
5.	Alemán	43,5
6.	Portugués	41
7.	Italiano	22,5
8.	Ruso	19
9.	Tureo	19
10.	Japonés	17

Fuente: Board y Tinsley (2013: 17).

Tanto las cifras de matrículas en lengua española en Estados Unidos como las necesidades lingüísticas del Reino Unido avalan en cierta medida los modelos de elección racional por parte de los hablantes en el sentido de que ambas sitúan en primer lugar al español, una lengua que, combinada con el inglés, es la opción que más aumenta la capacidad de comunicación de sus hablantes en el ámbito internacional. No es de extrañar, por tanto, que el hecho de saber español además de inglés sea percibido como un activo económico considerable por parte de los hablantes nativos de inglés.

Capítulo 3.

El español en Internet

y en las redes sociales

- El español es la tercera lengua más utilizada en la red.
- El 7,9 % de los usuarios de Internet se comunican en español.
- El uso del español en la red ha experimentado un crecimiento del 1123 % entre los años 2000 y 2013.
- España y México se encuentran entre los 20 países con mayor número de usuarios de Internet. El español es la segunda lengua más utilizada en las dos principales redes sociales del mundo: Facebook y Twitter.
- El número de usuarios de Facebook en español coloca a este idioma a gran distancia del portugués y del francés.
- El potencial de crecimiento del número de usuarios de Facebook en español es aún muy grande en comparación con el del inglés.
- El español es la segunda lengua más utilizada en Twitter en ciudades mayoritariamente anglófonas como Londres o Nueva York.
- El español es la segunda lengua más importante de *Wikipedia* por número de visitas.

3.1. El español en Internet

En la actualidad, el español es la tercera lengua más empleada en Internet por número de internautas. De los casi 3367 millones de usuarios que tenía Internet en todo el mundo en noviembre de 2015, el 7,6 % se comunicaba en español. Los dos idiomas que están por delante del español son el inglés y el chino. Si se tiene en cuenta que el chino es una lengua que, en general, solo la hablan sus nativos, el español se situaría como la segunda lengua de comunicación en Internet tras el inglés.

Gráfico 8. Lenguas más usadas en la red (noviembre 2015)

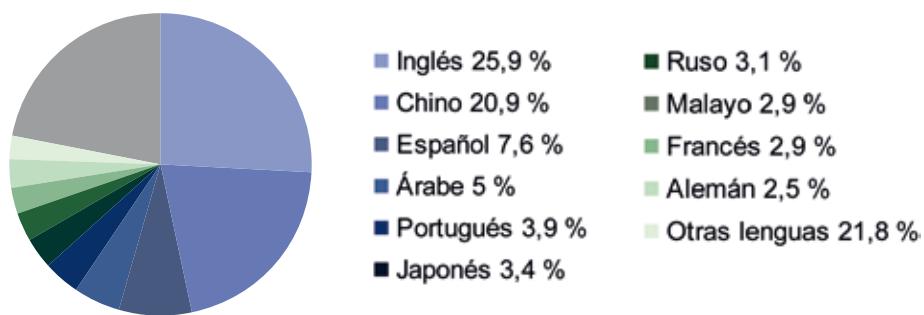
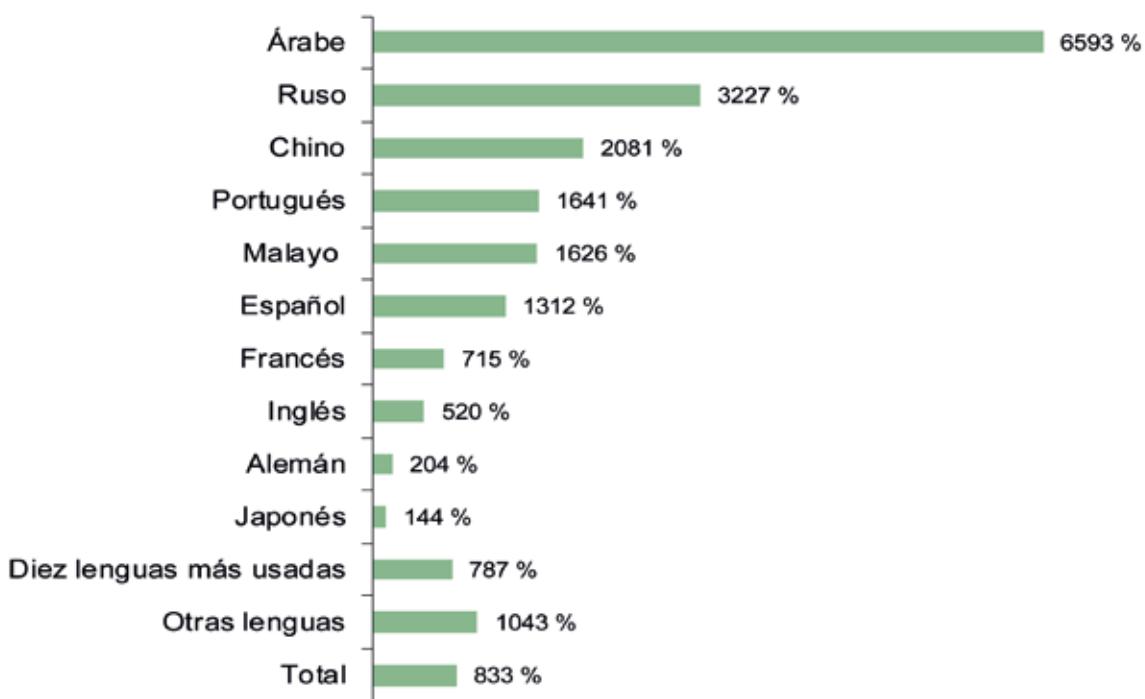


Gráfico 9. Crecimiento de las lenguas más usadas en la red (2000-2015)

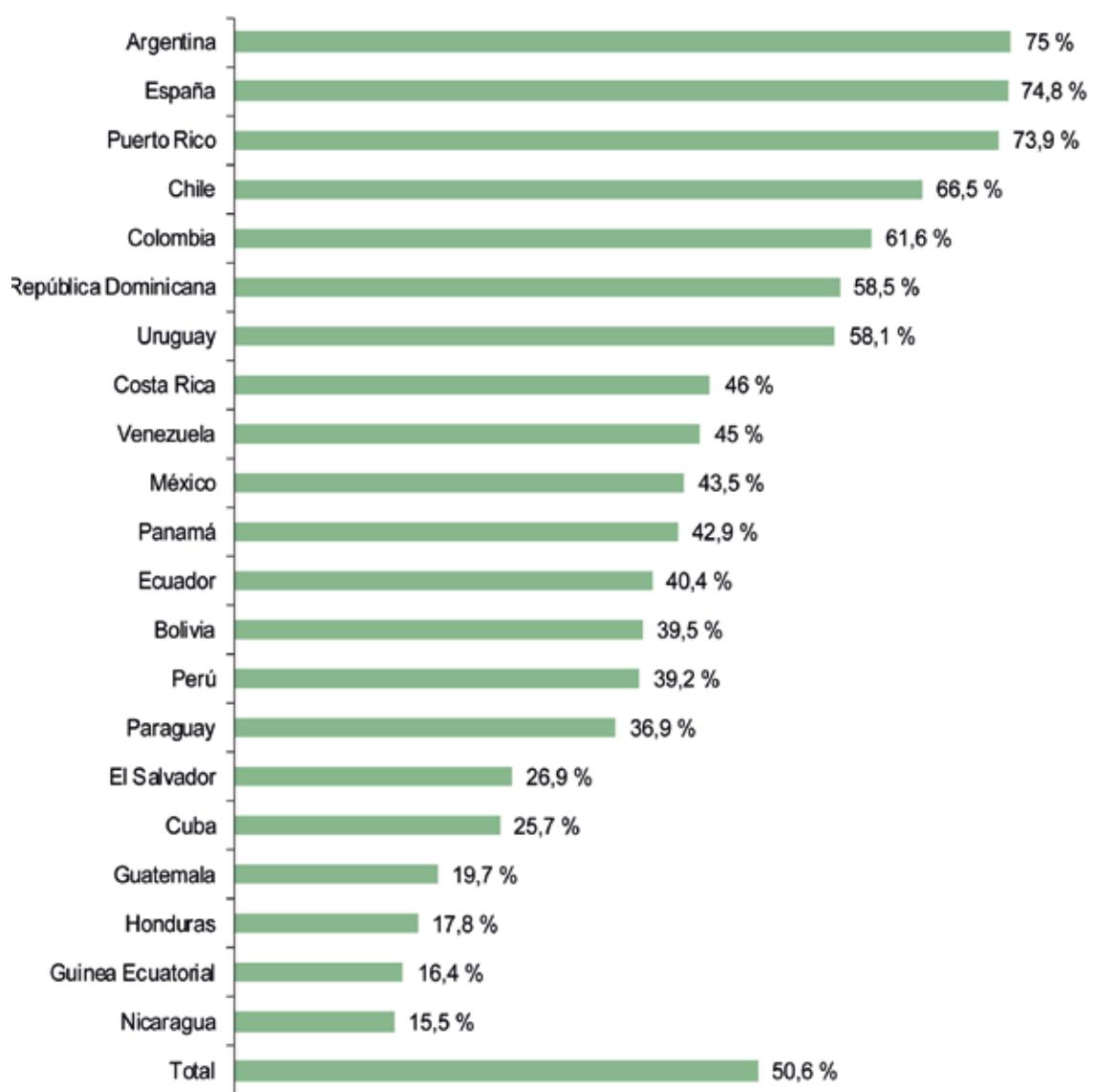


Fuente: Internet World Stats, consultado el 25 de marzo y el 25 de febrero de 2016, respectivamente.

El español ha experimentado un crecimiento del 1312 % entre 2000-2015, frente al incremento del 520 % registrado por el inglés. Este despegue se debe, sobre todo, a la incorporación a la red de usuarios hispanoamericanos. Solo en Iberoamérica y el Caribe el incremento de internautas fue del 1311 % entre 2000 y 2012.

A pesar de esta espectacular evolución, el potencial de crecimiento de los usuarios en español sigue siendo muy alto. La penetración media de Internet en los países hispanohablantes, o el porcentaje que usa Internet, es del 50,6 %, lejos de la media europea, que alcanza el 70,5 %, y del 74,8 % de España. En algunos países, los niveles de penetración superan a los europeos, como es el caso de Argentina, que con el 75 % tiene un grado de penetración similar al de España; o Puerto Rico, con el 73,9 %. En el otro extremo se encuentran Nicaragua, con el 15,5 %; Guinea Ecuatorial, con el 16,4 %; u Honduras, con el 17,8 %.

Gráfico 10. Uso de Internet en los países hispanohablantes (diciembre 2013)

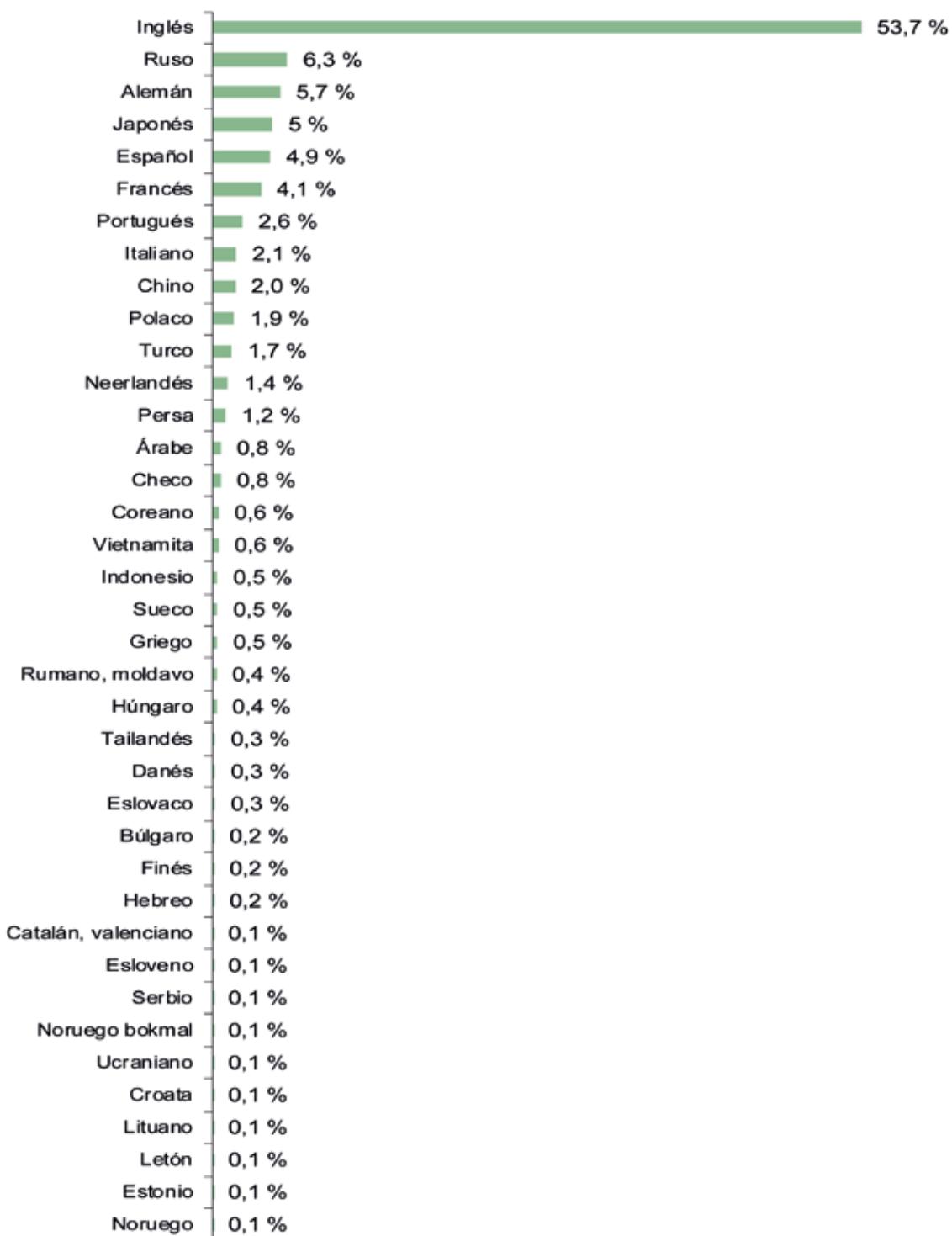


Fuente: Internet World Stats, consultado el 20 de marzo de 2016.

Solo un país de habla hispana, México, se encuentra entre los 20 con el mayor número de usuarios en Internet. Por otra parte, los 20 países que encabezan la clasificación reúnen al 71 % de los internautas.

Los datos anteriores hacen referencia a la fuerza del español en función del número de usuarios. Sin embargo, la utilización del español varía considerablemente si se analizan las páginas de Internet que emplean varias lenguas para transmitir sus contenidos.

Gráfico 11. Uso de las distintas lenguas en las páginas de Internet multilingües (febrero 2016)



Fuente: W3Techs.com, consultado el 23 de febrero de 2016.

Aunque el español se utiliza en el 4,9 % de las páginas multilingües, su uso está a gran distancia del inglés. Esto pone de manifiesto la escasa utilización del español como lengua internacional en Internet. Por el contrario, el inglés se sitúa como la auténtica lengua franca de la red, ya que se emplea en el 53,7 % de las páginas multilingües.

Por último, aunque no hay análisis exhaustivos sobre el uso del español como segunda lengua en Internet, un estudio realizado en 2011 revelaba que, en el caso concreto de la Unión Europea, el español es la cuarta lengua más utilizada después del inglés, el francés y el alemán. Si se tiene en cuenta que, a diferencia de los hablantes de francés y de alemán, la mayoría de los hablantes de español se encuentran fuera de la Unión Europea, no es difícil extrapolar la segunda posición (o tercera, dependiendo de si se incluye al chino) para el español a escala mundial apuntada más arriba.

Cuadro 8. Idiomas más usados, aparte del materno, entre los usuarios de la UE27 para acceder a contenidos en Internet

Inglés	48 %
Francés	6 %
Alemán	6 %
Español	4 %
Italiano	2 %
Ruso	2 %
Neerlandés	0,5 %
Sueco	0,4 %
Portugués	0,3 %
Polaco	0,2 %
Otros	2 %

Fuente: Gallup Organization (2011), *Flash Eurobarometer 313*.

3.2 El español en las redes sociales

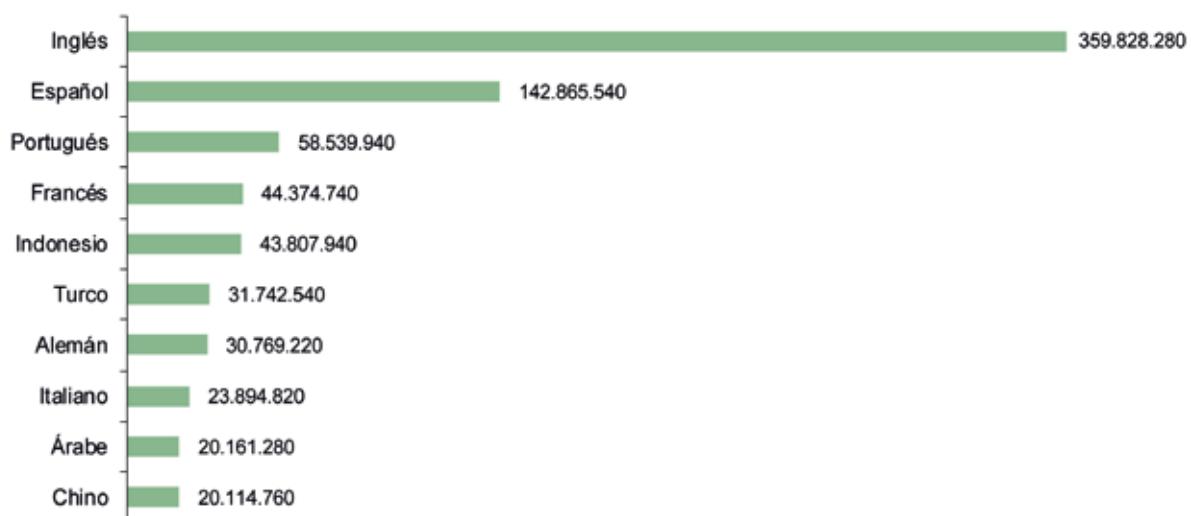
Uno de los indicadores de la vitalidad del español en Internet es el protagonismo que esta lengua ha adquirido en los últimos años en las redes sociales. Actualmente, el español es la segunda lengua más utilizada en las dos principales redes sociales del mundo: Facebook y Twitter²⁷ (InSites Consulting, 2012).

²⁷ Según el informe *Social Media around the World 2012*, elaborado por la empresa belga InSites Consulting en 19 países del mundo, casi el 100 % de las personas conoce Facebook y alrededor del 80 % ha oído hablar de Twitter (p. 32).

3.2.1 El español en Facebook

El inglés sigue siendo, con diferencia, la principal lengua utilizada por los usuarios de Facebook. Sin embargo, el número de usuarios de esta red en español coloca este idioma en la segunda posición en la clasificación de las lenguas más empleadas, a gran distancia del portugués y del francés, que ocupan la tercera y cuarta posición, respectivamente.

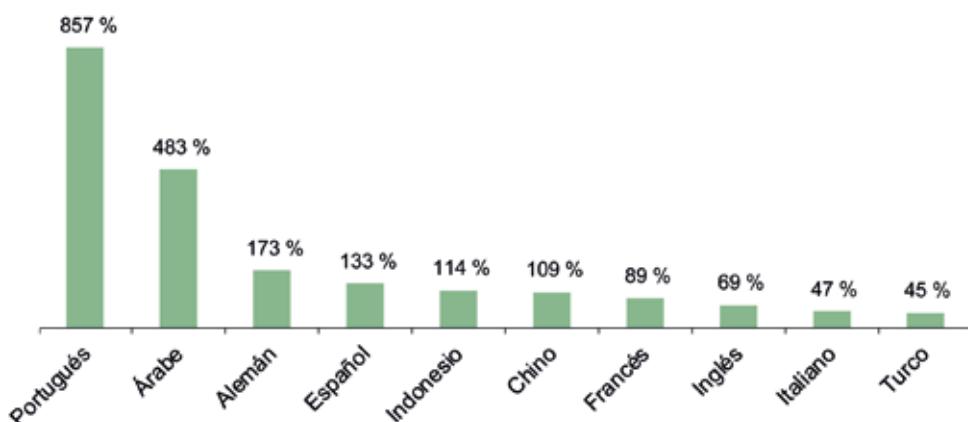
Gráfico 12. Número de usuarios de Facebook por lengua



Fuente: Socialbakers (2012).

Si se tiene en cuenta que el inglés es la lengua en la que se creó esta red social, el potencial de crecimiento del número de usuarios en el ámbito hispanohablante es aún muy grande en comparación con el del inglés. De hecho, el español, con una tasa de crecimiento del 133 % entre mayo de 2010 y noviembre de 2012, es la cuarta lengua que, proporcionalmente, ha crecido más en Facebook. Por el contrario, el inglés, con una tasa de crecimiento del 69 %, comienza a mostrar síntomas de estancamiento.

**Gráfico 13. Porcentaje de crecimiento de las lenguas de Facebook
(24 de mayo de 2010 - 13 de noviembre de 2012)**

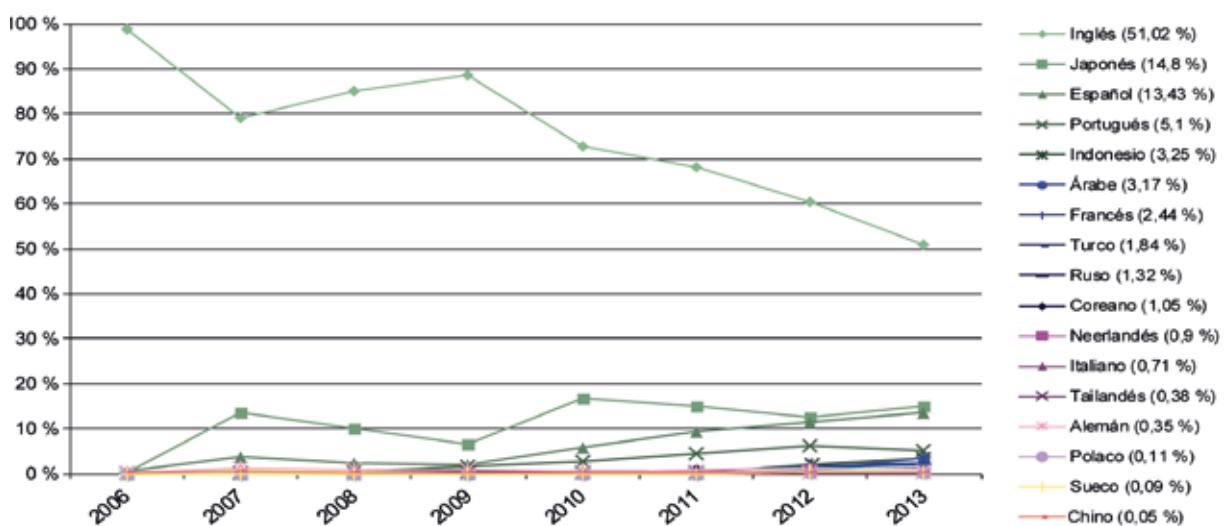


Fuente: Socialbakers (2012).

3.2.2 El español en Twitter

Al igual que en Facebook, el español también ocupa el segundo lugar en Twitter por número de usuarios²⁸, si bien la distancia con respecto al inglés es algo más reducida en esta red social. Otro dato que revela la pujanza del español en Twitter es la distancia que separa a esta lengua de idiomas de prestigio internacional como el francés o el alemán, que ocupan la decimocuarta y la decimosexta posición, respectivamente. Sin embargo, si se toma en consideración la lengua utilizada en los mensajes enviados a través de Twitter, el español ocuparía la tercera posición, por detrás del japonés, lo que muestra un menor uso de esta red social en el ámbito hispanohablante en comparación con el nipón.

Gráfico 14. Porcentaje de uso de las lenguas en Twitter (2006 - 2013)²⁹



Fuente: Datos de GNIP, extraídos de Seshagiri (2014).

En cualquier caso, la relevancia del español en Twitter no se observa solo en la media mundial, sino también en el caso de ciudades internacionales y mayoritariamente anglófonas como Londres o Nueva York, donde el español se sitúa en segunda posición. Especialmente interesante es el caso de Nueva York, ya que el uso del español supera con creces al del portugués y al del japonés, que ocupan respectivamente la tercera y cuarta posición en esta clasificación³⁰. Después del inglés, que es la lengua utilizada en el 94,8 % de los mensajes enviados a través de Twitter en Nueva York, el español, usado en el 2,7 % de los mensajes, es el segundo idioma más empleado. Especialmente intensa es la utilización de esta lengua en tres de sus cinco grandes barrios: Harlem, Bronx y Queens³¹. Pero lo más relevante es que, en este crisol de culturas, «el español no solamente es utilizado por las comunidades hispanas, sino que es compartido por gente de diferente procedencia cultural, descubriendo una dimensión de lengua franca intraurbana que hasta ahora solo el inglés había ofrecido»³².

28 Mocanu *et al.* (2012: 12).

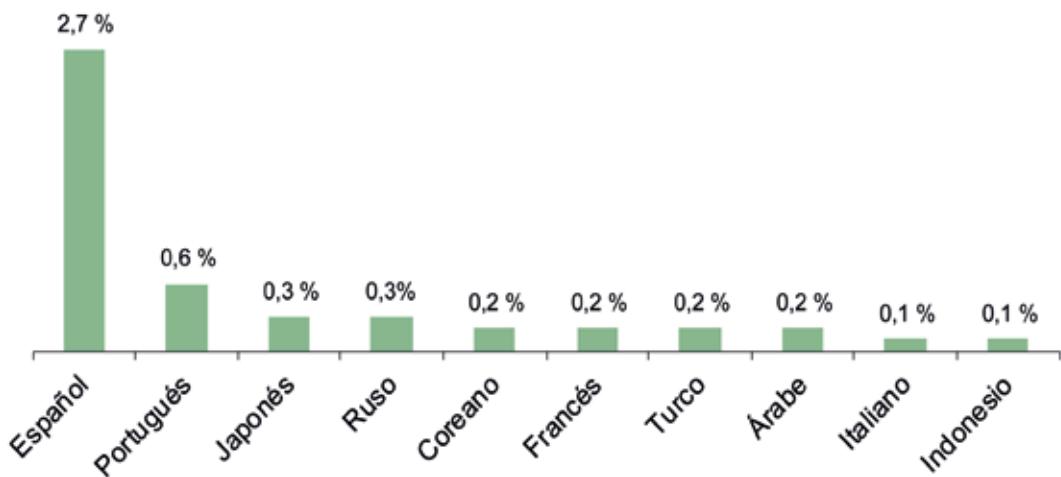
29 El porcentaje que aparece en la leyenda corresponde al año 2013.

30 Manley *et al.* (2013).

31 Mocanu *et al.* (2012: 16).

32 Moreno Fernández (2013).

Gráfico 15. Idiomas más utilizados en Twitter en Nueva York, excluido el inglés (%)
(enero 2010 - febrero 2013)



Fuente: elaboración propia a partir de datos de Manley *et al.* (2013).

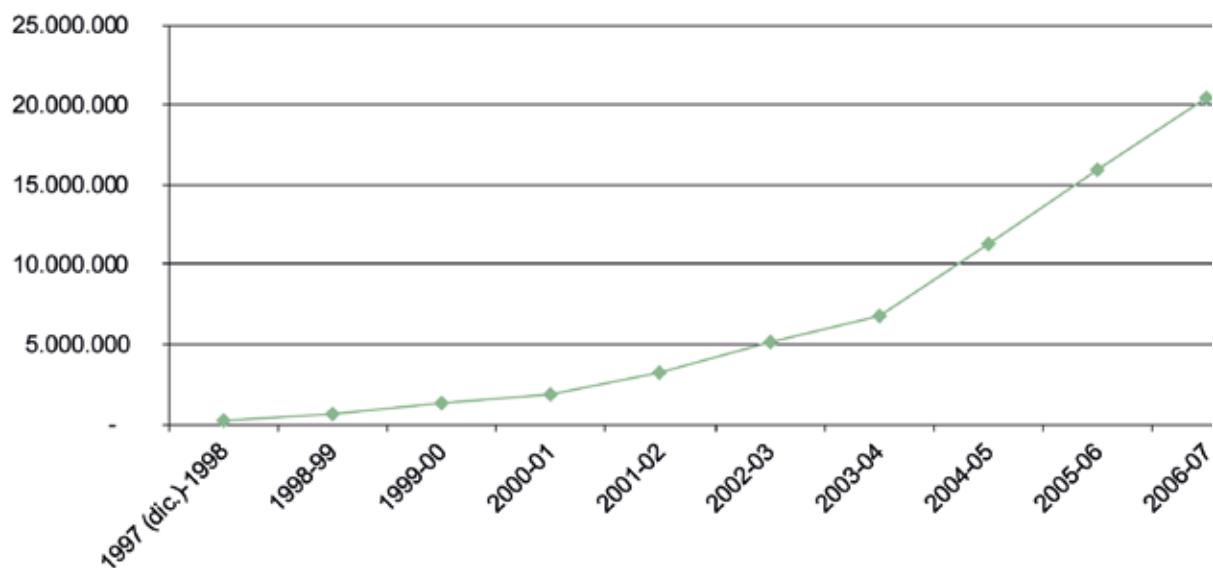
A pesar del peso creciente del español en Facebook y Twitter, es preciso señalar que los datos relativos a la presencia del español en las redes sociales deben interpretarse con cautela desde una perspectiva mundial, ya que la presencia de una lengua con un número tan abultado de hablantes nativos como es el chino es prácticamente inexistente en estas redes, lo que obliga a relativizar estos resultados.

3.3 La labor del Instituto Cervantes en Internet

El Instituto Cervantes ha sabido aprovechar el enorme crecimiento y desarrollo que ha experimentado Internet en los últimos años y el peso que ha ido ganando el español dentro de esta red global. Durante el curso 1995-1996 se empezó a ver la necesidad perentoria de que el Instituto Cervantes se introdujera rápida y firmemente en las entonces denominadas por aquel entonces «autopistas de la información». Fruto de esta reflexión fue la creación del Centro Virtual Cervantes (CVC), que, mediante un proyecto pionero, tenía como principal misión ofrecer recursos y contenidos de elevada calidad técnica, didáctica y cultural, para satisfacer los intereses y las necesidades de un nuevo público: el de los usuarios de Internet. Asimismo, venía a satisfacer la demanda de un buen número de profesores e instituciones dedicados a la enseñanza del español, a ofrecer servicios a profesionales y, en definitiva, a servir de puerta de entrada a cualquier persona interesada en el mundo hispanohablante y su cultura. Con este espíritu, durante el curso 1996-1997 comenzaron a realizarse los estudios previos, a formar el equipo y a elaborar los contenidos y métodos de trabajo para su puesta en marcha definitiva durante el curso siguiente.

Desde entonces, el CVC se ha consolidado como el portal de entrada para profesores y estudiantes del español, hispanistas y profesionales relacionados con la lengua y la cultura españolas.

Gráfico 16. Evolución del número de visitas del Centro Virtual Cervantes en sus primeros diez años de funcionamiento



Fuente: elaboración propia a partir de las memorias anuales del Instituto Cervantes 1997-1998 a 2006-2007.

El enorme crecimiento experimentado por el CVC en aquella primera década, así como la diversificación de sus contenidos, no permite dar cuenta de su expansión utilizando únicamente el criterio «número de visitas». Con todo, en 2015 el incremento de visitas y participación en los cuatro foros del CVC continuaba la tendencia ascendente registrada en años anteriores y acumulaba ya más de 200.000 mensajes de usuarios.

Asimismo, el número de recursos que el Instituto Cervantes pone a disposición del público a través de sus portales institucionales, comerciales y de contenidos ha crecido exponencialmente desde su creación. Actualmente, la presencia en Internet de los centros está articulada a través de sus 68 portales, que ofrecen información orientada al público local, en español y en la lengua o lenguas del país. Los portales del Aula Virtual de Español (AVE) y de los diplomas de español DELE renuevan periódicamente su contenido. Del mismo modo, los portales de Formación de Profesores y del Sistema de Acreditación de Centros, así como el Portal del Hispanismo, actualizan de forma constante los materiales que ilustran sobre las novedades de los diferentes servicios que ofrece la institución. Por último, los grandes portales de contenidos del Instituto Cervantes de acceso abierto canalizan la producción y difusión del conocimiento sobre la lengua y la cultura en español como agentes de la actividad de la institución en el mundo.

En lo que a las redes sociales se refiere, en 2015, Facebook era la plataforma social mayoritaria en la red de centros del Instituto Cervantes, con 73 páginas, y la que presentaba mayor crecimiento en número de seguidores, que ya superan los 487.000. La actividad en Twitter también aumenta: así lo muestran sus 52 cuentas que, en conjunto, son seguidas por 224.000 usuarios.

A pesar del peso creciente del español en Facebook y Twitter, es preciso señalar que los datos relativos a la presencia del español en las redes sociales deben interpretarse con cautela desde una perspectiva mundial, ya que la presencia de una lengua con un número tan abultado de hablantes nativos como es el chino es prácticamente inexistente en estas redes, lo que obliga a relativizar estos resultados.

En cualquier caso, aparte de su actividad en Facebook y Twitter, el Instituto Cervantes está también presente en YouTube, con cuarenta canales, y gestiona más de un centenar de espacios, ya sea en redes globales como Flickr, Foursquare, Google+, Instagram, LinkedIn, Pinterest, Slideshare y Vimeo, o en redes locales específicas como las asiáticas Douban, Mixi, Weibo y Youku.

Capítulo 4.

El español en la ciencia

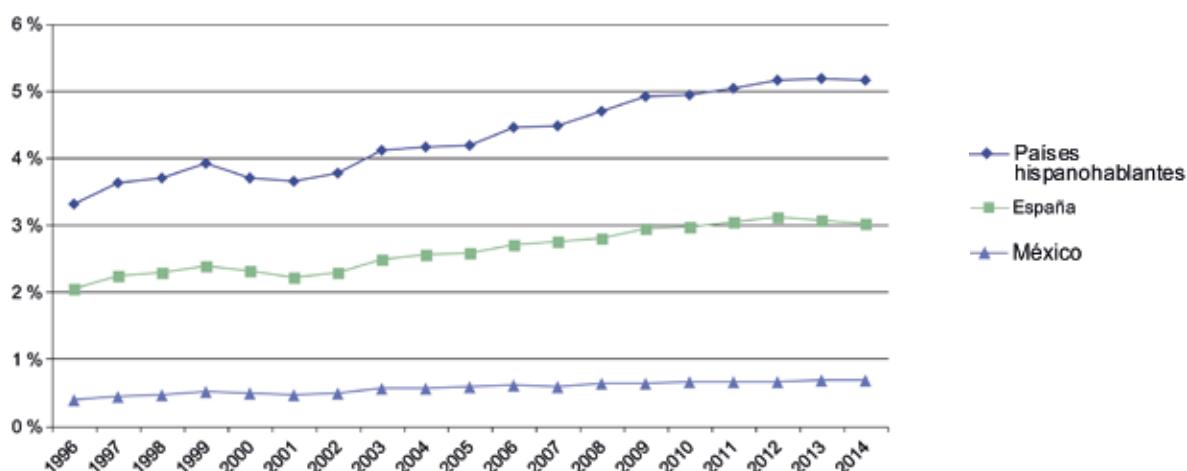
y la cultura

- El porcentaje de participación del conjunto de los países hispanohablantes en la producción científica mundial ha experimentado un crecimiento constante desde 1996.
- El principal actor en la difusión científica en español sigue siendo España, seguido a gran distancia de México.
- Casi el 75 % de la producción científica en español se reparte en tres áreas temáticas principales: ciencias sociales, ciencias médicas, artes y humanidades.
- En 2014, solo un país hispanohablante (España) se encontraba entre los 15 principales productores de libros del mundo.
- El español científico y técnico se encuentra relegado a un plano secundario en el ámbito internacional.

A pesar de lo expuesto en el apartado anterior, es preciso señalar que el prestigio que tiene el español como activo económico se debe más a elementos como su número de hablantes, su representación en los foros diplomáticos y la amplia difusión de la cultura hispana que a su peso en el ámbito de la ciencia³³. Esto es así, fundamentalmente, porque los avances actuales en el campo de la investigación científica y técnica tienen como lengua vehicular el inglés³⁴, que es el idioma de trabajo más utilizado y extendido entre la comunidad científica³⁵. Esta situación parece lógica si se admite que el grado de penetración de una lengua como herramienta de difusión de los resultados de las investigaciones está estrechamente ligado al prestigio que tenga la cultura científica de la cual esa lengua es portadora³⁶. En este sentido, aunque en los últimos años la ciencia española ha logrado superar algunos de los más desfavorables indicadores de desarrollo, se encuentra todavía muy lejos de los primeros puestos en la jerarquía científica internacional³⁷. Este hecho, que se da de forma aún más marcada en el resto de los países con mayoría hispanohablante, determina sin duda la posición del español como idioma de transmisión de los conocimientos científicos. No es de extrañar, por tanto, que el español científico y técnico se encuentre relegado a un plano claramente secundario en el ámbito internacional³⁸.

Aunque la tasa de crecimiento de la producción científica en Hispanoamérica es alta (del 127,96 % para el periodo 2003-2011)³⁹, el principal actor en la difusión científica en español sigue siendo España, seguido a gran distancia de México. En cualquier caso, salvo en el periodo 2000-2003, el porcentaje de participación del conjunto de los países hispanohablantes en la producción científica mundial ha experimentado un crecimiento constante desde 1996.

Gráfico 17. Evolución de la participación de los países hispanohablantes, España y México en la producción científica mundial entre 1996 y 2014 (%)



Fuente: Fernández Vítores (2016), a partir de datos obtenidos en SCImago Journal & Country Rank (2016).

33 Plaza y Bordons (2006).

34 Pagliai (1997).

35 Plaza y Bordons (2006).

36 Pagliai (1997).

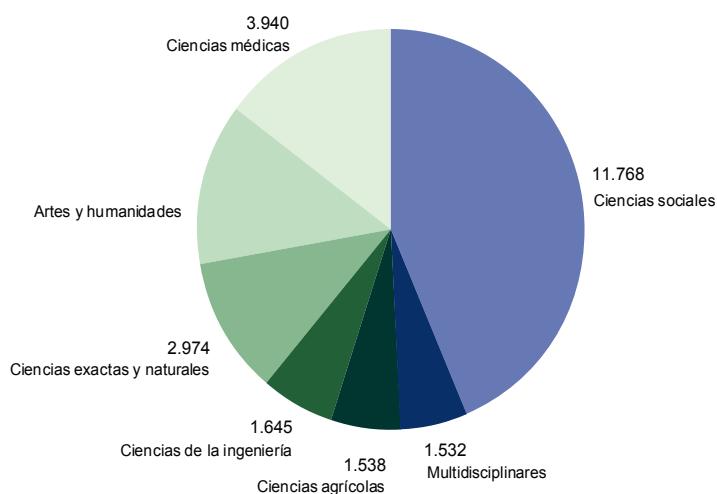
37 López Cerezo y Sánchez Ron (2001).

38 Vivanco Cervero (2009).

39 Moya Anegón (2014: 20).

En lo que a la distribución temática de las revistas científicas en español se refiere, el directorio Latindex, cuyo objetivo es recopilar y difundir la información bibliográfica relativa a las publicaciones científicas seriadas producidas en el ámbito latinoamericano, ofrece una imagen bastante fiel de la realidad, ya que su fondo documental en marzo de 2016 estaba integrado por 26.908 publicaciones. Según este directorio, la producción científica en español se reparte entre seis áreas temáticas principales: ciencias sociales, ciencias médicas, artes y humanidades, ciencias exactas y naturales, ciencias de la ingeniería y ciencias agrícolas.

Gráfico 18. Áreas temáticas de las revistas registradas en el directorio Latindex (1 de marzo de 2016)



Fuente: elaboración propia a partir de datos recogidos en Latindex (2016).

El español tiene una presencia considerable en disciplinas como la paleontología, la micología y la arqueología. En el campo de las tecnologías, destaca la producción científica en tecnologías de la construcción y robótica⁴⁰. Especialmente relevante es la presencia del español en algunas disciplinas de carácter experimental, fundamentalmente en el ámbito de la investigación en ciencias de la salud.

Por último, aunque resulta extremadamente difícil cuantificar de forma exacta la presencia mundial del español en el ámbito de la cultura, un indicador como la presencia del español en el sector del libro puede dar una idea de la utilización de esta lengua como instrumento de producción cultural, así como de difusión de los productos culturales elaborados tanto en español como en otras lenguas.

Según la International Publishers Association (IPA), solo un país hispanohablante —España— se encuentra entre los 15 principales productores de libros del mundo. España ocupa el séptimo puesto en esta clasificación, con 78.508 libros publicados en 2014 entre nuevos títulos y reediciones, aunque a gran distancia de China, Estados Unidos y el Reino Unido, que son los principales productores por número de libros. De hecho, la producción anual de libros en el conjunto de los países hispanohablantes es similar a la producción anual de libros del Reino Unido.

40 Plaza *et al.* (2013).

Cuadro 9. Principales países productores de libros 2014

	<i>País</i>	<i>Ingresos (millones de €)</i>	<i>Valor del mercado (millones de €)</i>	<i>N.º de títulos publicados</i>
1.	Estados Unidos	22.918	29.483	304.912 ⁴¹
2.	China	10.578	—	448.000
3.	Alemania	5.547	9.322	87.134
4.	Reino Unido	4.587	—	220.330
5.	Japón	—	5.501	76.465
6.	Corea	—	—	—
7.	Francia	2.652	4.268	98.306
8.	España	2.196	—	78.508
9.	Brasil	1.650	—	501.371
10.	Italia	1.576	1.774	63.922
11.	Turquía	1.268	1.860	50.752
12.	Países Bajos	1.058	1.378	25.793
13.	Noruega	297	477	6.521
14.	Finlandia	245	327	—
15.	Bélgica	244	252	4.452

Fuente: elaboración propia a partir de datos obtenidos en International Publishers Association (2015: 16-17).

En cuanto al valor económico de este sector editorial, Estados Unidos, con un mercado del libro valorado en 29.483 millones de euros, ocupa claramente la primera posición, seguido de China (15.342 millones de euros en 2013) y de Alemania (9.322 millones de euros). Aunque la International Publishers Association no aporta datos sobre España relativos a 2014, este país ocupaba en 2013 el noveno lugar en esta clasificación, con un mercado del libro valorado en 2.708 millones, y México el decimoctavo lugar. España era, además, el tercer país exportador de libros del mundo, después del Reino Unido y Estados Unidos, lo que da una idea clara del potente sector editorial en el ámbito hispano.

41 Dato correspondiente a 2013.

Capítulo 5.

La labor del Instituto

Cervantes en sus

primeros 25 años

El 21 de marzo de 1991, S. M. el Rey Juan Carlos sancionó la ley aprobada por las Cortes Generales por la que se creaba el Instituto Cervantes. Ya en el debate parlamentario que precedió a su aprobación quedó claro que su objetivo primordial sería la promoción y difusión del español como lengua propia de la comunidad hispanohablante en su conjunto, poniendo así de manifiesto su vocación internacional. De este modo, nacía el Instituto Cervantes como un ente de derecho público y, por tanto, dotado con una personalidad jurídica propia que le confería la agilidad necesaria en su gestión para poder llevar a cabo su principal cometido: consolidar la enseñanza del español como una actividad especializada al mismo nivel que la que ofrecían en aquel momento otras lenguas europeas de dimensión internacional.

Con tal finalidad, el Instituto Cervantes definía también sus líneas de investigación, que deberían centrarse en analizar la situación del idioma español y en cómo los resultados de este análisis podían mejorar la enseñanza de esa lengua. Al definir unas líneas tan específicas, el Instituto Cervantes intentaba desvincular su labor investigadora en el ámbito de lengua española de la que ya se estaba realizando en universidades y otras instituciones. En esta dirección apuntaban iniciativas como la convocatoria del Congreso de la Lengua Española, celebrado en Sevilla en 1992, o la organización periódica del Congreso Internacional de la Lengua Española, cuya primera edición tuvo lugar en la ciudad mexicana de Zacatecas en abril de 1997 y estuvo dedicada a «La lengua y los medios de comunicación», poniendo de relieve, por primera vez, la importancia del español como elemento imprescindible para el desarrollo y la expansión de estos medios. Por otra parte, la realización de investigaciones como el libro blanco de *El español en el mundo* o *La lengua española en las organizaciones internacionales*, así como la puesta en marcha del Observatorio Español de las Industrias de la Lengua, comenzaron a aportar datos que permitieron conocer la magnitud real del español y ofrecieron por vez primera una base sólida para el diseño de estrategias coherentes para fomentar la difusión del español.

Fue precisamente el intercambio de experiencias y revisiones críticas con investigadores españoles y extranjeros, así como el bagaje acumulado por los profesores durante los dos primeros años de andadura del Instituto Cervantes, lo que propició la puesta en marcha de su *Plan curricular*

durante el curso 1993-1994. Este *Plan curricular* tuvo la virtud de incorporar a la enseñanza del español las propuestas más avanzadas en la enseñanza de lenguas extranjeras. Asimismo, servía de vínculo de unión entre los distintos centros del Instituto Cervantes, alejados geográfica y culturalmente unos de otros.

Sobre estos cimientos docentes, el Instituto Cervantes fue consolidando poco a poco un modelo de difusión del español basado en dos soportes fundamentales: la organización de actividades que dieran a conocer a artistas e intelectuales del mundo hispánico y la creación de una red de bibliotecas que sirvieran de complemento al trabajo de alumnos y profesores y que actuaran también como repositorio internacional de las culturas hispánicas. Posteriormente, la puesta en marcha del Centro Virtual Cervantes a finales de 1997 o la elaboración, en 1998, del primer anuario de la institución, *El español en el mundo*, amplificaron exponencialmente la labor de difusión de contenidos e instrumentos del Instituto.

Desde sus inicios, el Instituto Cervantes ha querido también consolidarse como un agente determinante en el ámbito de las tecnologías lingüísticas en español y en el de la formación de profesores de español como lengua extranjera. Con este espíritu, en el año 2000, al tiempo que daba continuidad a proyectos como el de las Aulas Multimedia, Lingu@net Europa, AGLE y el CD-Rayuela, el Instituto Cervantes emprendía diferentes proyectos para la difusión e implantación del curso de español por Internet, AVE (Aula Virtual de Español), tanto en los centros del Instituto Cervantes en el exterior como en instituciones y universidades españolas y extranjeras.

De hecho, la consolidación progresiva de la presencia en Internet del Instituto Cervantes así como su apuesta por las últimas tecnologías han influido en gran medida en los planes de expansión del Instituto Cervantes.

Con todo, la formación presencial, no solo de alumnos sino también de profesores, siempre ha sido un pilar sobre el que se han sustentado gran parte de los contenidos didácticos de la enseñanza virtual. Así, el Instituto Cervantes puso en marcha durante el curso 2004-2005 un Centro de Formación de Profesores en Alcalá de Henares, que nacía con el propósito de servir como punto de referencia para instituciones y profesionales del ámbito de la formación de profesores de español como lengua extranjera. Durante ese mismo curso, el Centro de Formación de Profesores inauguró, por una parte, un Seminario de Perfeccionamiento y Especialización, con una oferta continuada de actividades de formación para el profesorado de español; y por otra, presentó la programación académica y puesta en marcha de un Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, en colaboración con la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, que combinaba módulos teóricos con períodos de docencia tutorizados por profesores expertos (*practicum*).

En este mismo sentido de modernización y especialización puede enmarcarse también la actualización del *Plan curricular del Instituto Cervantes: niveles de referencia para el español*, publicada a finales de 2006, que era un objetivo prioritario para la Dirección Académica desde la publicación en 2001 del *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, del Consejo de Europa, documento que establece unas bases comunes para perfilar el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de las lenguas con el objetivo de facilitar la comparación entre los distintos sistemas nacionales (currículos, programas, diplomas y certificados, etc.) y la cooperación entre los profesionales dedicados a la enseñanza y la difusión de las lenguas.

La versión actualizada de este *Plan curricular* suponía una reorganización de la estructura del currículo con arreglo a las bases comunes de este *Marco común europeo de referencia para las lenguas*. Asimismo, trasladaba al campo específico del español los últimos avances de la investigación al tiempo que permitía la unificación de los niveles de enseñanza presencial y a distancia y su certificación. De este modo, el Plan curricular del Instituto Cervantes influía necesariamente en la sistematización de los niveles de enseñanza ofrecidos por el Instituto, en la organización del Aula Virtual de Español (AVE) y de los diplomas de español DELE, etc.

Si bien este *Plan curricular* ofrecía un marco general para la enseñanza y difusión del español, su aplicación tuvo en cuenta las peculiaridades del público diverso al que iba dirigido a través de los denominados «Planes de centro»: las adaptaciones del *Plan curricular del Instituto Cervantes* a la realidad docente y al entorno sociocultural de cada una de las ciudades en las que el Instituto Cervantes desarrolla su actividad.

Con todo, la armonización de los distintos enfoques se ha ido consolidando gracias a iniciativas impulsadas por el Instituto Cervantes, como el Sistema Internacional de Certificación del Español como Lengua Extranjera (SICELE), que tuvo su origen en el III Congreso Internacional de la Lengua Española, celebrado en Rosario (Argentina) en noviembre de 2004. En él se emplazó a las instituciones que comparten el interés por la difusión de la lengua a buscar mecanismos de concertación y vías de colaboración multilateral para la creación de un sistema de certificación universal destinado a los estudiantes de español. No se trataba, por tanto, de un examen, sino de un sistema que velaba por la calidad de los exámenes, cada uno promovido por instituciones académicas distintas del mundo hispanohablante. Mediante este instrumento, se unificaban los criterios y prácticas académicas para que todos los estudiantes de español pudieran contar con garantías de eficacia educativa y de reconocimiento transnacional de las certificaciones.

Paralelamente a los procesos de unificación y estandarización de criterios, el Instituto ha ido suscribiendo acuerdos de colaboración con instituciones de otros países que han contribuido en cierta medida a deslocalizar el perfil español del Instituto Cervantes y a proyectar una imagen más global de la institución como un actor aglutinante de todo el mundo hispánico. El hecho de que la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) instalara en la sede central del Instituto en Madrid su Centro de Estudios Mexicanos en 2013, al igual que el Instituto Caro y Cuervo de Colombia un año más tarde, son buena prueba de ello.

Con todo, el Instituto Cervantes no ha descuidado a los hablantes de español fuera de los países hispanohablantes, teniendo siempre en cuenta que, tanto nativos como no nativos residentes en estos países, constituyen muchas veces la puerta de entrada para la difusión en los mismos de la lengua y la cultura hispanas y, por supuesto, para la captación de nuevos estudiantes. Con este propósito se creó, por ejemplo, el Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos en la Universidad de Harvard, una institución desde la que se analiza la presencia del español en Estados Unidos con especial atención a la evolución social, cultural y lingüística, a su uso por parte de los hispanohablantes y a su coexistencia con otras lenguas. No hay que olvidar que, a día de hoy, Estados Unidos se disputa con Argentina el cuarto puesto en la clasificación mundial de países por número de hablantes nativos de español. Este dato, unido al hecho de que los hablantes de español de Estados Unidos forman

parte integrante de la primera economía del planeta, hace que su posición en el mundo resulte estratégica para la difusión del español a escala mundial. Por todo ello, la apuesta del Instituto Cervantes por reforzar este frente resulta, si cabe, aún más importante.

El proceso de deslocalización e internacionalización descrito más arriba, así como la demanda por parte de los estudiantes de español, que cada vez acuden más a Internet para adquirir y mejorar sus conocimientos de la lengua, ha propiciado, entre otras cosas, la creación del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), un sistema de certificación que permite determinar por medios electrónicos los conocimientos de español tanto de los hablantes nativos como de quienes lo aprenden como segunda lengua o como lengua extranjera.

Capítulo 6.

Conclusiones y

retos principales

Muchos son los logros del Instituto Cervantes en su primer cuarto de siglo de andadura. A su labor de consolidación de la enseñanza del español como una actividad especializada y de calidad, es preciso sumar otra no menos importante como es la promoción y difusión de la cultura hispana tanto dentro como fuera del ámbito hispanohablante. Las estrategias desarrolladas en estos dos ámbitos de actuación se han sustentado siempre sobre un pilar investigador que el Instituto Cervantes ha sabido reforzar a lo largo de los años, nutriéndose para ello de la labor de supervisión llevada a cabo por investigadores españoles y extranjeros, sin descuidar en ningún momento la experiencia aportada por los profesores de esta institución.

Por otra parte, la sistematización y homogeneización de sus sistemas de enseñanza de la lengua, mediante la elaboración de las distintas ediciones de su *Plan curricular*, han permitido al Instituto Cervantes ajustar sus contenidos para adaptarlos a estándares de calidad reconocidos, como es, por ejemplo, el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*. Conviene añadir, sin embargo, que esta adaptación se ha realizado teniendo siempre en cuenta las peculiaridades socioculturales y docentes de las ciudades en las que el Instituto Cervantes desarrolla su actividad. Con todo, instrumentos creados recientemente, como es el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), un sistema de certificación que permite determinar por medios electrónicos los conocimientos de español tanto de los hablantes nativos como no nativos, están contribuyendo a consolidar aún más la utilización de unos criterios universales a la hora de evaluar los conocimientos de español de cualquier persona, independientemente de su lugar de residencia o su origen etnolingüístico.

Si bien la labor docente e investigadora desarrollada dentro del Instituto Cervantes es especialmente intensa, su actividad de puertas afuera no le va a la zaga. Iniciativas impulsadas por el Instituto Cervantes, como el Sistema Internacional de Certificación del Español como Lengua Extranjera (SICELE), un procedimiento de certificación universal destinado a los estudiantes de español, convierten a esta institución en un catalizador de intereses compartidos por otras instituciones relativos a la enseñanza del español y a la difusión de la cultura hispánica. Del mismo modo, los acuerdos de colaboración firmados con instituciones de otros países, como es el caso de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), del Instituto Caro y Cuervo de Colombia o de la Universidad de Harvard en Estados Unidos han ayudado a hacer del Instituto Cervantes un referente obligado para las instituciones dedicadas a la enseñanza e investigación del español y a la difusión de la cultura hispánica situadas en cualquier parte del globo, ya sean públicas o privadas.

Las cifras avalan sin duda el éxito de su misión: el número de inscripciones para la obtención del diploma de español DELE se ha multiplicado por nueve desde la apertura del Instituto Cervantes. Asimismo, el número total de matrículas de los centros del Instituto Cervantes de todo el mundo se ha multiplicado por doce, lo que pone de manifiesto la intensa actividad del Cervantes en sus veinticinco años de existencia no solo en la formación de estudiantes, sino también de profesores.

Aunque es difícil valorar en qué medida la labor del Instituto Cervantes ha influido en el auge del estudio de la lengua española en el mundo, el número de estudiantes de español como lengua extranjera en todo el planeta no ha dejado de crecer desde su puesta en marcha. Se calcula que más de veintiún millones de alumnos estudian actualmente este idioma como lengua extranjera. Factores como el despegue económico de muchos países hispanoamericanos unido al aumento del comercio bilateral dentro y fuera del ámbito hispanohablante, han favorecido este auge del español como lengua internacional, que ya no es visto únicamente como una vía de acceso a una cultura de primer orden, sino también como un activo económico en toda regla y como una herramienta muy útil en el terreno diplomático y comercial.

El Instituto Cervantes ha sido un agente fundamental en este cambio de percepción con respecto al español, propiciando una imagen instrumental de prestigio de este idioma que era prácticamente inexistente antes de su puesta en marcha. Del mismo modo, el Instituto Cervantes ha sabido responder a la creciente demanda del estudio del español para fines específicos, aumentando su oferta de cursos especializados, oferta que no ha dejado de crecer de forma continuada desde 1991 y que contrasta con la tendencia a la baja en los cursos de carácter general que se observa desde 2013.

Quizá una de las labores más importantes llevadas a cabo por el Instituto Cervantes y que es la base de gran parte de su estrategia mundial de promoción y difusión del español haya sido la elaboración de un censo detallado de hablantes de español en el mundo. Su actividad en el diseño y la financiación de estudios destinados a cubrir esta laguna inmediatamente después de la constitución de esta institución ha servido también para afinar los métodos de recogida de datos relativos al español y, al mismo tiempo, para hacer aflorar contingentes de hablantes de español que antes no entraban dentro de las cuantificaciones. Es evidente que estos estudios aportan una información extremadamente útil a la hora de abrir nuevos frentes de actuación, pero es la periodicidad que estos han ido adquiriendo a lo largo de los años lo que refuerza aún más si cabe su carácter instrumental, ya que permite identificar tendencias y, por tanto, localizar de forma anticipada los frentes prioritarios de actuación en la estrategia futura del Instituto Cervantes.

Asimismo, la tarea de cuantificación realizada por el Instituto Cervantes ha influido directamente en el aumento del número de hablantes de español. Al establecer las dimensiones reales del ámbito hispanohablante, el Instituto Cervantes ha contribuido, por una parte, a explicar la demanda ya existente de aprendizaje de español como lengua extranjera, demanda que antes no podía sustentarse sobre cifras concretas. Por otra parte, esta labor de cuantificación ha hecho aflorar de manera gradual grupos de hablantes de la lengua de los que, hasta entonces, no se tenía noticia. Estos dos factores se retroalimentan formando un círculo virtuoso para la promoción del español como lengua internacional. Por un lado, el mayor número de hispanohablantes anima a los hablantes nativos a confiar más en su lengua como lengua vehicular internacional, así como de la ciencia y la información, y, por otro lado, aumenta el atractivo del

español como segunda lengua, ya que los aprendices de lenguas extranjeras suelen decantarse por aquellas que más aumentan su comunicatividad. Esto es evidente en países donde el inglés es la lengua principal, como Estados Unidos, pero también, aunque en menor medida, en muchos donde el inglés es la primera opción como lengua extranjera.

En cualquier caso, es precisamente la labor de cuantificación y diagnóstico constante del español la que también permite realizar un análisis cabal de los principales retos a los que habrá de enfrentarse esta lengua en el futuro. Y con ella, claro está, el Instituto Cervantes.

El primero de estos retos, el más evidente, tiene que ver con el número de hablantes de español. Es cierto que la cifra absoluta de hispanohablantes en el mundo aumenta cada año, dando muestra de la fuerte vitalidad del español. Sin embargo, este crecimiento no se traduce en un aumento del porcentaje de hablantes a escala mundial. Es más, las proyecciones indican que, para 2100, este porcentaje habrá iniciado una senda descendente, originada fundamentalmente por la ralentización del crecimiento de la población de los países hispanohablantes. Esto invita a apoyar iniciativas destinadas a hacer del español una lengua aún más internacional de lo que es en la actualidad, fortaleciendo la producción de contenidos científicos y artísticos, de manera que el prestigio de la lengua vaya descansando cada vez más sobre esta base y no exclusivamente sobre la demográfica. El objetivo último, por tanto, es aumentar el número de hablantes que tienen el español como segunda lengua a medida que vaya limitándose el de hablantes nativos.

El éxito en la consecución del objetivo anterior dependerá en gran medida de la marcha económica y política de los países hispanohablantes. Con todo, una comunidad especialmente viva, como es la comunidad hispana de los Estados Unidos, se presenta como uno de los principales actores en la escena hispanohablante a escala internacional. El hecho de que el número de sus miembros y su poder de compra hayan experimentado un crecimiento espectacular en los últimos años (crecimiento que, a juzgar por las proyecciones de la Oficina del Censo estadounidense, se mantendrá constante en los próximos años) es sin duda un elemento determinante de su influencia en este ámbito. Esto, unido al hecho de que la comunidad hispana forma parte integrante de la primera economía mundial y, además, comparte el inglés, la lengua franca por excelencia, sitúa a esta comunidad en una posición estratégica para promocionar la utilidad del español como lengua internacional. El reto aquí es de índole política. El que la integración social de los hispanos se haya desvinculado de la pérdida del español pone de manifiesto que la oferta cultural, social y mediática en español es lo bastante amplia como para garantizar a los hispanohablantes el mantenimiento de su lengua sin tener que hacer un esfuerzo excesivo para conseguirlo. Sin embargo, la apatía política que, en algunos casos, muestra esta comunidad, y que ha sido reflejada en publicaciones tan prestigiosas como *The Economist*⁴², podría dar al traste con la utilidad potencial de esta comunidad como plataforma de difusión del español fuera del ámbito hispanohablante.

En el ámbito internacional propiamente dicho, algunos estudios recientes, como la publicación del Cervantes titulada *La enseñanza del español en el África Subsahariana*, han tenido la virtud de localizar a un gran número de estudiantes de español que antes no estaban contabilizados. Sin embargo, también han servido para poner encima de la mesa una demanda de estudio del español en determinadas áreas geográficas que actualmente está desatendida por el Instituto Cervantes, tal como lo expresó su director, Víctor García de la Concha, durante la presentación del anuario *El español en el mundo 2015*.

Otro de los retos principales lo representa Internet. Es indudable que el Instituto Cervantes ha sabido aprovechar el enorme crecimiento y desarrollo que ha experimentado esta red, en la que el español ha ido adquiriendo una relevancia creciente. Así, el español sigue siendo la tercera lengua más utilizada en Internet y continúa ocupando la segunda posición en Facebook y Twitter por número de usuarios. Sin embargo, aún queda mucho trabajo por hacer para intentar aumentar el grado de penetración en muchos de los países hispanohablantes, si bien la responsabilidad en este ámbito es ajena a la actuación del Instituto Cervantes.

En cualquier caso, Internet se perfila como una de las herramientas más útiles para continuar y ampliar la labor de diagnóstico constante sobre la situación del español que esta institución se propuso desde sus inicios. Por un lado, Internet ofrece elementos de cuantificación reales sobre el uso del español, elementos que podrían aportar un baño de objetividad a los datos relativos al español acumulados a lo largo de los años por otras vías. Por otro lado, el carácter casi inmediato de los datos generados en la red permitiría programar alarmas destinadas a localizar tendencias sobre el uso del español para, en su caso, corregir las negativas y reforzar las positivas.

En otras palabras, en la actualidad, Internet está utilizándose únicamente como un instrumento de contabilización y difusión del español. Sin embargo, esta tarea, ya de por sí meritaria, se vería optimizada si a ella se añadiera el empleo de Internet como instrumento de gestión dinámico, ya que este ayudaría a asignar los recursos disponibles para la promoción de la lengua y la cultura hispánicas en función de los datos obtenidos. La empresa no es sencilla: habría que empezar creando indicadores fijos sobre la presencia del idioma español en Internet, pero dotados del grado de flexibilidad suficiente para dar cabida en el cálculo a los nuevos instrumentos y redes que se fueran incorporando a este espacio tecnológico, que es cambiante por naturaleza.

Por último, en la enumeración de los retos a los que se enfrenta el español en el futuro es preciso hacer referencia a la labor de internacionalización de los contenidos científicos y académicos producidos por el Instituto Cervantes más allá del ámbito hispanohablante. Una tarea pendiente del Instituto Cervantes es reforzar la difusión de sus investigaciones de forma simultánea en español y en inglés. Al igual que en el mercado laboral poseer esta combinación de idiomas suele traducirse en un sueldo más elevado —especialmente en Estados Unidos y Filipinas—⁴³, en el ámbito institucional la difusión simultánea de las investigaciones relativas al español en ambas lenguas se traduciría en un mayor alcance de las mismas. Actualmente, los estudios relativos a la lengua española publicados por el Instituto Cervantes tienen como destinatario principal al mundo hispanohablante. Sin embargo, este no es su público objetivo a la hora de captar nuevos hablantes de español como lengua extranjera. Hablantes potenciales que se suelen encontrar con una barrera de entrada lingüística a la hora de acceder a los contenidos en los que se describen las virtudes instrumentales y materiales del idioma español.

Es cierto que el Instituto Cervantes ya está realizando un trabajo considerable en este sentido. Por ejemplo en el Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos, representación oficial del Instituto Cervantes en la Universidad de Harvard, aparecen versiones bilingües inglés-español de todos los informes que se elaboran periódicamente. Sin embargo, la extensión de esta buena práctica al resto de las investigaciones publicadas por el Instituto Cervantes podría tener un efecto multiplicador sobre la proyección y

43 De la Garza, Cortina y Pinto (2010).

el conocimiento de la lengua española. La inversión de tiempo y esfuerzo parece reducida si se compara con su beneficio potencial, y es que el alcance de los contenidos producidos por el Instituto Cervantes se vería incrementado de forma exponencial. Además, es esta última una inversión que, a buen seguro, se amortizaría de forma rápida, porque es precisamente fuera del ámbito hispánico donde se encuentran los principales caladeros de clientes potenciales del Cervantes. Caladeros a los que actualmente no llega la red de contenidos científicos y académicos producidos por el Cervantes en toda su extensión. El primero de estos caladeros estaría integrado por los hablantes nativos de inglés, a los cuales la información sobre el español les llegaría de forma directa, una vez traducidos los contenidos a esta lengua. El segundo estaría constituido por el resto de los hablantes del mundo no nativos ni de inglés ni de español, a los cuales les llegaría la información a través de esta lengua franca universal que hoy en día representa el inglés. De esta manera, el inglés se utilizaría como lengua bisagra para verter los contenidos desde el español al resto de las lenguas del mundo.

Lo descrito en las páginas anteriores resume con trazos gruesos la intensa actividad del Instituto Cervantes para dar cumplimiento a su objetivo principal: la promoción y difusión del español como lengua propia de la comunidad hispanohablante en su conjunto. Son innegables los logros obtenidos por esta institución, relativamente joven si se la compara con instituciones similares de Francia o el Reino Unido. Y son precisamente estos logros los que han contribuido a definir también sus principales retos para el futuro. De cómo se afronten estos retos dependerá, en gran medida, que los próximos veinticinco años sean tan provechosos como los veinticinco últimos.

Capítulo 7.

Referencias

bibliográficas

ALONSO, J. A., GARCÍA DELGADO, J. L. y JIMÉNEZ, J. C. (2015), *Lengua, empresa y mercado: ¿ha ayudado el español a la internacionalización?* Barcelona: Ariel; Madrid: Fundación Telefónica.

ARUBA CENTRAL BUREAU OF STATISTICS (2010), «Table P-D.1. Population by language most spoken in the household by age and sex», *Census 2010*. Disponible en: <http://www.cbs.aw/index.php/component/search/?searchword=Languages%20spoken%20in&ordering=newest&searchphrase=exact&limit=25>.

AUSTRALIAN BUREAU OF STATISTICS (2012). Disponible en: <http://profile.id.com.au/australia/language>.

BOARD, K. y TINSLEY, T. (2013), *Languages for the Future*. Londres: British Council. Disponible en: <https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/languages-for-the-future-report.pdf>.

CENSO DE FILIPINAS (2000), «Table 11. Household Population by Ethnicity, Sex and Region». Disponible en: <http://www.census.gov.ph/>.

— (2010), «Population and Annual Growth Rates for the Philippines and its Regions, Provinces, and Highly Urbanized Cities Based on 1990, 2000, and 2010 Censuses», *Census and Housing Population*. Disponible en: <http://www.census.gov.ph/>.

CENTRAL BUREAU OF STATISTICS CURAÇAO (2001), «Households by the most spoken language in the household. Population and Housing Census 2001». Disponible en: <http://www.cbs.cw/>.

CENTRAL STATISTICAL OFFICE. TRINIDAD AND TOBAGO (2012), «Trinidad and Tobago 2011 Population and Housing Census. Demographic Report». Disponible en: <http://cso.planning.gov.tt/>.

CENTRO LATINOAMERICANO Y CARIBEÑO DE DEMOGRAFÍA (CELADE) (2015), División de Población de la CEPAL, «Estimaciones y proyecciones de población a largo plazo 1950-2100: América Latina, revisión de 2015». Disponible en: <http://www.cepal.org/es/estimaciones-proyecciones-poblacion-largo-plazo-1950-2100>.

CONSEJO DE EUROPA (2002), *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Secretaría General Técnica del MECD y Anaya. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/.

CONSEJO NACIONAL DE POBLACIÓN DE MÉXICO (CONAPO) (2014), «Proyecciones de la Población 2010-2050». Disponible en: <http://www.conapo.gob.mx/es/CONAPO/Proyecciones>.

DATOSMACRO (2013), *Guinea Ecuatorial*. Disponible en: <http://www.datosmacro.com/paises/guinea-ecuatorial>.

DE LA GARZA, R. O., CORTINA, J. y PINTO, P. M. (2010), «Los efectos del bilingüismo en los salarios de los hispanos en EE. UU.», en J. A. Alonso y R. Gutiérrez, (eds.), *Emigración y lengua. El papel del español en las migraciones internacionales*. Barcelona: Ariel; Madrid: Fundación Telefónica, pp. 229-259.

DIRECCIÓN GENERAL DE ESTADÍSTICA, ENCUESTAS Y CENSOS DE PARAGUAY (DGEEC), (2015), «Paraguay. Proyección de la Población Nacional, Áreas Urbana y Rural por Sexo y Edad, 2000-2025». Disponible en: <http://www.dgeec.gov.py/Publicaciones/Biblioteca/proyeccion%20nacional/Estimacion%20y%20proyeccion%20Nacional.pdf>.

ENNIS, S. R., RÍOS-VARGAS, M. y ALBERT, N. G. (2011), *The Hispanic Population: 2010. 2010 Census Briefs*. Washington D. C.: Oficina del Censo de los Estados Unidos. Disponible en: <http://www.census.gov/prod/cen2010/briefs/c2010br-04.pdf>.

EUROSTAT (2012), *Europeans and their Languages*. Special Eurobarometer 386. Disponible en: http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_386_en.pdf.

FERNÁNDEZ VÍTORES, D. (2013), «Las fronteras difusas del mercado hispanohablante en los Estados Unidos», *Tribuna Norteamericana*, 12 (abril de 2013). Disponible en: http://www.institutofranklin.net/sites/default/files/files/TN12-David_fernandez_vitores.pdf.

— (2014a), *La lengua española en Marruecos*. Rabat: AECID, Embajada de España, Instituto de Estudios Hispano-Lusos y Universidad Mohamed V-Rabat. Disponible en: <http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/RABAT/es/Noticias/Documents/LENCEPMARR.pdf>.

— (2014b), *El español en el sistema de las Naciones Unidas*. Instituto Cervantes at FAS - Harvard University. Disponible en: http://cervantesobservatorio.fas.harvard.edu/sites/default/files/004_informes_dfv_espanol_sistema-nu.pdf.

— (2016), «El español y su expansión como lengua de comunicación internacional desde la creación del Instituto Cervantes», en *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2016*. Madrid: AEBOE e Instituto Cervantes. [En prensa].

FERNÁNDEZ VÍTORES, D. y GARCÍA, A. (2014), «El español en las relaciones internacionales», *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* XII, 2 (24), pp. 121-134.

- FERNÁNDEZ VÍTORES, D. y RUPÉREZ, J. (2012), *El español en las relaciones internacionales*. Barcelona: Ariel; Madrid: Fundación Telefónica.
- FUNDACIÓN SIGLO PARA LAS ARTES DE CASTILLA Y LEÓN (2006), *Plan de Castilla y León. Español para extranjeros 2006-2009*. Junta de Castilla y León.
- (2013), *II Plan del Español como Lengua Extranjera de la Comunidad de Castilla y León 2013-2016*. Junta de Castilla y León.
- GALLUP ORGANIZATION (2011), *Flash Eurobarometer 313 - User Language Preferences Online*. Comisión Europea. Disponible en: http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_313_en.pdf.
- GOLBERG, D., LOONEY, D. y LUSIN, N. (2015), *Enrollments in Languages Other Than English in United States Institutions of Higher Education, Fall 2013*. Nueva York: MLA. Disponible en: http://www.mla.org/pdf/2013_enrollment_survey.pdf.
- GOVERN D'ANDORRA (2015), *Coneixements i usos lingüístics de la població d'Andorra. Situació actual i evolució 1995-2014*. Andorra La Vella: Ministeri de Cultura, Joventut i Esports. Disponible en: <https://www.govern.ad/>.
- GRAU PEREJOAN, M. y GEA MONERA, M. P. (2006), «El español en Trinidad y Tobago», en VV. AA., *Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2006-2007*. Madrid: Instituto Cervantes; Barcelona: Plaza & Janés, Círculo de Lectores, pp. 209-211. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/paises_41.pdf.
- HOEFER, M., RYTINA, N. y BAKER, B. (2012), *Estimates of the Unauthorized Immigrant Population Residing in the United States: January 2011*. Department of Homeland Security. Disponible en: http://www.dhs.gov/xlibrary/assets/statistics/publications/ois_ill_pe_2011.pdf.
- INSITES CONSULTING (2012), *Social Media around the World 2012*. Disponible en: <http://www.slideshare.net/InSitesConsulting/social-media-around-the-world-2012-by-insites-consulting>.
- INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA (IBGE). Disponible en: <http://www.ibge.gov.br/home/default.php>.
- INSTITUTO CERVANTES (1992), *Instituto Cervantes 1992*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (1993), *Memoria 1992-93*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (1994a), *Memoria 1993-94*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (1994b), *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.

- (1995), *Memoria 1994-95*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (1996), *Memoria 1995-96*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (1997), *Memoria 1996-97*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (1998), *Memoria 1997-98*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (1999), *Memoria 1998-99*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (2000), *Instituto Cervantes 1999-2000*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (2001), *Memoria del Instituto Cervantes 2000-2001*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (2002), *Memoria del Instituto Cervantes 2001-2002*. Madrid: Archivo General del Instituto Cervantes.
- (2003), *Memoria del Instituto Cervantes 2002-2003*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2002_2003.htm.
- (2004), *Memoria del Instituto Cervantes 2003-2004*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2003_2004.htm.
- (2005), *Memoria del Instituto Cervantes 2004-2005*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2004_2005.htm.
- (2006a), *Memoria del Instituto Cervantes 2005-2006*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2005_2006.htm.
- (2006b), *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Madrid: Biblioteca Nueva. Disponible en: .
- (2007), *Memoria del Instituto Cervantes 2006-2007*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2006_2007.htm.
- (2008), *Memoria del Instituto Cervantes 2007-2008*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2007_2008.htm.
- (2009), *Memoria del Instituto Cervantes 2008-2009*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2008_2009.htm
- (2010), *Memoria del Instituto Cervantes 2009-2010*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2009_2010.htm.
- (2011), *Memoria del Instituto Cervantes 2010-2011*. Disponible en: http://www.cervantes.es/memoria_ic_web_2010-2011/html/index.html.
- (2012), *Memoria del Instituto Cervantes 2011-2012*. Disponible en: http://www.cervantes.es/memoria_ic_web_2011-2012/CERVANTES_SITE/index.html.

- (2013), «El Instituto Cervantes en cifras», *Memoria del Instituto Cervantes 2012-2013*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2012_2013.htm.
- (2014), «El Instituto Cervantes en cifras», *Memoria del Instituto Cervantes 2013-2014*. Disponible en: http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/memoria_2013_2014.htm.
- (2015), «El Instituto Cervantes en cifras», *Memoria del Instituto Cervantes 2014-2015*. Disponible en: http://www.cervantes.es/memoria_ic_web_2014-2015/pdf/01_cifras.pdf.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE) (2016a), *Estadística del Padrón Continuo*. Disponible en: <http://www.ine.es/jaxi/menu.do?type=pcaxis&path=/t20/e245/&file=inebase>.

- (2016b), *Contabilidad Nacional Trimestral de España. Base 2010. Cuarto trimestre de 2015*. Disponible en: <http://www.ine.es/prensa/cntr0415.pdf>.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA DE BOLIVIA (2016), «Bolivia: proyecciones de población de ambos sexos, según edad, 2012-2020». Disponible en: <http://www.ine.gob.bo/indice/visualizador.aspx?ah=PC20101.HTM>.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS DE CHILE. Disponible en: <http://www.ine.cl/>.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA DE GUATEMALA. Disponible en: <http://www.ine.gob.gt/index.php/estadisticas/tema-indicadores>.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA DE HONDURAS (2013), «XVII Censo de población y VI Censo de vivienda: Proyecciones de Población por Área y sexo según Departamento y Municipio. Año 2016». Disponible en: <http://www.ine.gob.hn/index.php/component/content/article?id=81>.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA DE LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA (2015). «Proyecciones de población con base al censo 2011». Disponible en: http://www.ine.gov.ve/index.php?option=com_content&view=category&id=98&Itemid=51.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA DE PERÚ (INEI). Disponible en: <http://www.inei.gob.pe/>.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA Y CENSO DE PANAMÁ (2013), «Boletín 16. Estimaciones y proyecciones de la población total del país, por provincia, comarca indígena, distrito y corregimiento, según sexo y edad: años 2010-20: cuadro 77». Disponible en: <http://www.contraloria.gob.pa/INEC/archivos/P5561Cuadro%2077.pdf>.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA Y CENSOS DE COSTA RICA (INEC) (2013), *Estimaciones y Proyecciones de Población por Sexo y Edad 1950 – 2050*. Disponible en: <http://ccp.ucr.ac.cr/observa/CRnacional/pdf/Metodologia%20estimaciones%20y%20proyecciones%20resumida.pdf>.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA Y CENSOS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (INDEC) (2010), *Estimaciones y proyecciones de población 2010-2040. Total del país*. Disponible en: http://www.indec.mecon.ar/nivel4_default.asp?id_tema_1=2&id_tema_2=24&id_tema_3=84 [Consultado el 4 de enero de 2016].

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA Y CENSOS DE NICARAGUA (INEC) (2012), «Población total, estimada al 30 de junio del año 2012». Disponible en: <http://www.inide.gob.ni/estadisticas/Cifras%20municipales%20año%202012%20INIDE.pdf>.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA Y GEOGRAFÍA (INEGI) (2014), *Anuario estadístico y geográfico de los Estados Unidos Mexicanos 2013*. Aguascalientes: INEGI. Disponible en: http://www.inegi.org.mx/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/integracion/pais/aeeum/2013/AEGEUM2013.pdf.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS Y CENSO DE ECUADOR (2014), *Reloj poblacional*. Disponible en: <http://www.ecuadorencifras.gob.ec/reloj-poblacional/> [Acceso 04/01/2016].

INTERNATIONAL PUBLISHERS ASSOCIATION (2015), *Annual Report October 2014 - October 2015*. Disponible en: http://www.internationalpublishers.org/images/annual-reports/ipa_ar_online.pdf.

INTERNET WORLD STATS (2016), «Top 20 countries with the highest number of Internet users» (20 de marzo de 2016). Disponible en: <http://www.internetworldstats.com/top20.htm>.

JIMÉNEZ, J. C. (2009), «El poder de compra del español en el mundo», *Revista de Occidente*, 335, pp. 21-36.

JIMÉNEZ, J. C. y NARBONA, A. (2011), *El español en los flujos económicos internacionales. Un instrumento de la internacionalización empresarial*. Barcelona: Ariel; Madrid: Fundación Telefónica.

KROGSTAD, J. M. y A. GONZÁLEZ-BARRERA (2015), *A majority of English-speaking Hispanics in the U.S. are bilingual*. Washington D. C.: Pew Research Center. Disponible en: <http://pewrsr.ch/19MGhgV> [Acceso 05/01/2016].

LATINDEX (2016), *Directorio*. Disponible en: <http://www.latindex.unam.mx/latindex/directorio.html>.

LEWIS, M. P., SIMONS, G. F. y FENNING, C. D. (eds.) (2016), *Ethnologue. Languages of the World, Nineteenth edition*. Dallas: SIL International. Disponible en: <http://www.ethnologue.com/statistics>.

LÓPEZ CEREZO, J. A. y SÁNCHEZ RON, J. M. (2001) (eds.), *Ciencia, tecnología, sociedad y cultura en el cambio de siglo*. Madrid: Biblioteca Nueva.

MANLEY, E. et al. (2013), «Twitter NYC. A Multilingual Social City», Londres: CASA, UCL SpaceTimeLab. Disponible en: <http://ny.spatial.ly/>.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE (2010), *El mundo estudia español 2010*. Madrid: Secretaría General Técnica del MECD. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/redele/el-mundo-estudia-espa-ol/2009.html>.

— (2012), *El mundo estudia español 2012*. Madrid: Secretaría General Técnica del MECD. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/redele/el-mundo-estudia-espa-ol/2012.html>.

— (2014), *El mundo estudia español 2014*. Madrid: Secretaría General Técnica del MECD. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/redele/el-mundo-estudia-espa-ol/2014.html>.

MOCANU, D. et al. (2012), «The Twitter of Babel: Mapping World Languages through Microblogging Platforms», *Physics and Society* (20 de diciembre de 2012). Disponible en: <http://arxiv.org/pdf/1212.5238v1.pdf>.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (2013), «Las lenguas de Twitter», *El País* (2 de marzo de 2013). Disponible en: http://elpais.com/elpais/2013/02/22/opinion/1361559730_138297.html.

— (2014), «Fundamentos de demografía lingüística a propósito de la lengua española», *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* XII, 2 (24), pp. 19-38.

— (2015), *La importancia internacional de las lenguas*. Instituto Cervantes at FAS - Harvard University. Disponible en: http://cervantesobservatorio.fas.harvard.edu/sites/default/files/010_informes_importancia_internacional_lenguas_0.pdf.

MORENO FERNÁNDEZ F. y OTERO ROTH, J. (1998), «Demografía de la lengua española», en VV. AA., *El español en el mundo, Anuario del Instituto Cervantes 1998*. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/Lengua/anuario/anuario_98/moreno/p01.htm.

— (2007a), *Demografía de la lengua española*. Madrid: Instituto Complutense de Estudios Internacionales y Fundación Telefónica.

— (2007b), *Atlas de la lengua española en el mundo. 2.ª ed.* Barcelona: Ariel; Madrid: Fundación Telefónica.

MOYA ANEGÓN, F. DE (dir.) (2014), *Indicadores bibliométricos de la actividad científica española 2011*. Madrid: FECYT. Disponible en: http://icono.fecyt.es/informespublicaciones/Documents/indicadores%20bibliometricos%202014_final.pdf.

OFICINA DEL CENSO DE ESTADOS UNIDOS (2007), American Community Survey. Disponible en: <http://www.census.gov/programs-surveys/acs/>.

— (2010), «2010 Census Data». Disponible en: <https://www.census.gov/2010census/data/>.

- (2012), «2012 American Community Survey. Language spoken at home for the population 5 years and over». Disponible en: http://factfinder2.census.gov/faces/tableservices/jsf/pages/productview.xhtml?pid=ACS_12_1YR_C16001&prodType=table.
- (2013). «Language Use in the United States: 2011». Disponible en: <http://www.census.gov/prod/2013pubs/acs-22.pdf>.
- (2015a), *Projections of the Size and Composition of the U.S. Population: 2014 to 2060*. Disponible en: <https://www.census.gov/content/dam/Census/library/publications/2015/demo/p25-1143.pdf>.
- (2015b), «Annual Estimates of the Resident Population for the United States, Regions, States, and Puerto Rico: April 1, 2010 to July 1, 2014». Disponible en: http://www.census.gov/popest/data/puerto_rico/totals/2014/index.html.

OFICINA NACIONAL DE ESTADÍSTICAS DE LA REPÚBLICA DE CUBA (2011), *Anuario estadístico de Cuba 2010*. Disponible en: <http://www.one.cu/aec2010/datos/03%20Poblacion.pdf>.

OFICINA NACIONAL DE ESTADÍSTICAS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA (2015), «Población total estimadas y proyectadas por año calendario, región y provincia según sexo y edades simples 2010-2020». Disponible en: <http://www.one.gov.do/Estadisticas/8/proyecciones-de-poblacion>.

ORGANIZACIÓN DE NACIONES UNIDAS (ONU) (2015), «World population 2015». Disponible en: http://esa.un.org/unpd/wpp/Publications/Files/World_Population_2015_Wallchart.pdf.

PAGLIAI, L. (1997), «La situación del español en la ciencia y la tecnología». Ponencia en el I Congreso Internacional de la Lengua Española «La lengua y los medios de comunicación», Zacatecas (Méjico). Disponible en: <http://congresosdelalengua.es/zacatecas/plenarias/tecnologias/pagliali.htm>.

PLAZA, L. M. y BORDONS, M. (2006), «Proyección internacional de la ciencia española», en VV. AA., *Enciclopedia del español en el mundo, Anuario del Instituto Cervantes 2006-2007*. Madrid: Instituto Cervantes; Barcelona: Plaza & Janés, Círculo de Lectores, pp. 547-567.

PLAZA, L. M., GRANADINO, B. y GARCÍA CARPINTERO, E. (2013), «Estudio bibliométrico sobre el papel del español en ciencia y tecnología», en J. L. García Delgado, J. A. Alonso, y J. C. Jiménez (coords.), *El español, lengua de comunicación científica*. Barcelona: Ariel; Madrid: Fundación Telefónica, pp. 315-366.

RELOJ DE POBLACIÓN DE COLOMBIA. Disponible en: http://www.dane.gov.co/reloj/reloj_animado.php.

RHODES N. y PUFAHL I. (2014), *An Overview of Spanish Teaching in U.S. Schools: National Survey Results*. Instituto Cervantes at FAS - Harvard University. Disponible en: http://cervantesobservatorio.fas.harvard.edu/sites/default/files/002_informes_nr_spteaching.pdf.

SCIMAGO JOURNAL & COUNTRY RANK (2016), disponible en: <http://www.scimagojr.com/index.php>.

SELIG CENTER FOR ECONOMIC GROWTH (2015), *The Multicultural Economy*. Athens: Terry College of Business. Universidad de Georgia.

SERRANO AVILÉS, J. (2014), «La enseñanza del español en el África Subsahariana: documentación y problemas», en J. Serrano Avilés (ed.), *La enseñanza del español en el África Subsahariana*. Madrid: Los Libros de la Catarata e Instituto Cervantes, pp. 15-92.

SESHAGIRI, A. (2014), «The Languages of Twitter Users», *The New York Times* (17 de marzo de 2014). Disponible en: <http://bits.blogs.nytimes.com/2014/03/09/the-languages-of-twitter-users/>.

SOCIALBAKERS (2012), «Top 10 Fastest Growing Facebook Languages». Disponible en: <http://www.socialbakers.com/blog/1064-top-10-fastest-growing-facebook-languages>.

STATISTICAL INSTITUTE OF BELIZE (SIB) (2016), «Belize Population and Housing Census 2010». Disponible en: http://www.sib.org.bz/Portals/0/docs/publications/census/2010_Census_Report.pdf.

STATISTICS CANADA (2012), *Visual Census. 2011 Census*. Ottawa. Released October 24, 2012. Disponible en: http://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2011/dp-pd/vc-rv/index.cfm?LANG=ENG&VIEW=D&TOPIC_ID=4&GEOCODE=01&CFORMAT=jpg#fd4_2 [Acceso 04/01/2016].

VIVANCO CERVERO, V. (2009), «Prólogo», en VV. AA., *El español, lengua para la ciencia y la tecnología: presente y perspectivas de futuro*. Madrid: Santillana e Instituto Cervantes, pp. 11-16.

W3TECHS.COM (2016), disponible en: http://w3techs.com/technologies/overview/content_language/all.

